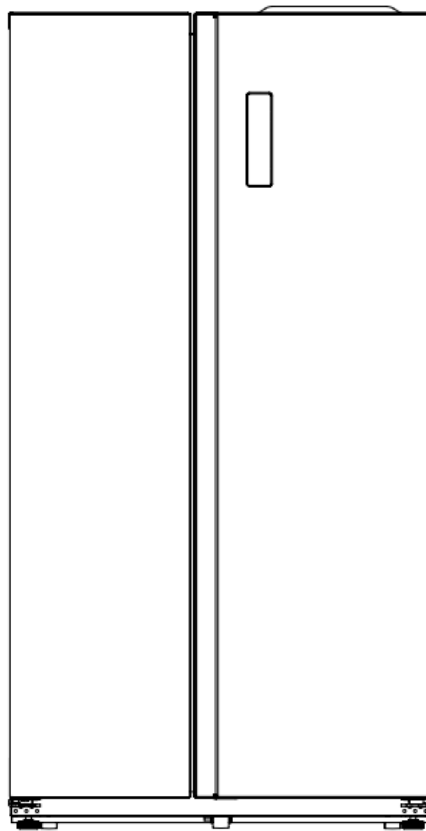


# CHIQ MRF-630W

User Manual • Užívateľský manuál •  
Užívateľský manuál • Használati utasítás •  
Benutzerhandbuch



|                   |         |
|-------------------|---------|
| <b>English</b>    | 2 – 12  |
| <b>Čeština</b>    | 13 – 23 |
| <b>Slovenčina</b> | 24 – 34 |
| <b>Magyar</b>     | 35 – 46 |
| <b>Deutsch</b>    | 47 – 58 |



Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.

|          |                                                                                                            |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✉        | <a href="http://www.alza.co.uk/kontakt">www.alza.co.uk/kontakt</a>                                         |
| ☎        | +44 (0)203 514 4411                                                                                        |
| Importer | Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, <a href="http://www.alza.cz">www.alza.cz</a> |

Dear users, this manual contains the product's basic knowledge, how to use it, fault diagnosis and basic troubleshooting methods. In order to better understand and use this product, please take good care of this manual and read it carefully.

## Safety

- It is hazardous for anyone other than authorized service personnel to carry out servicing or repairs which involves the removal of covers. To avoid the risk of an electric shock do not attempt to repair this appliance yourself.
- Risk of fire / flammable materials.
- Do not use electrical appliances such as a hair dryer or heater to defrost your Fridge/Freezer.
- Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures.
- Do not store any containers with flammable materials, such as spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc. in the Fridge/Freezer.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the Freezer compartment. Ice lollies can cause "Frost/Freeze burns". If consumed straight from the Fridge/Freezer.
- Do not remove items from the Fridge/Freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or "Frost/Freezer burns". Bottles and cans must not be placed in the Freezer compartment as they can burst when the contents freeze.
- Manufacturer's recommended storage times should be adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not allow children to tamper with the controls or play with the Fridge/Freezer. The Fridge/Freezer is heavy. Care should be taken when moving it. It is dangerous to alter the specification or attempt to modify this product in any way.
- Do not store inflammable gases or liquids inside your Fridge/Freezer.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments.
  - catering and similar non-retail applications.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Refrigerating appliances – in particular a refrigerator-freezer Type I – might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- **WARNING:** The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.
- **WARNING:** The refrigerant used in your appliance and insulation materials requires special disposal procedures.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making icecream and making ice cubes.
  - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

### Electrical Connection

#### ⚡WARNING⚡

This appliance should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which mates with the standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electrical shock.

Do not, under any circumstances, cut or remove the third ground prong from the power cord supplied.

This refrigerator appliance requires a standard 220-240VAC 50Hz electrical outlet with three-prong ground.

This refrigerator appliance is not designed to be used with an inverter.

The cord should be secured behind the appliance and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.

Never unplug the refrigerator by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle.

Do not use an extension cord with this appliance. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance. Use of an extension cord can negatively affect the performance of the unit.

Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized service centre.

### Climate Range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rating plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).



| Climate range | Permissible ambient temperature |
|---------------|---------------------------------|
| SN            | from +10°C to +32°C             |
| N             | from +16°C to +32°C             |
| ST            | from +16°C to +38°C             |
| T             | from +16°C to +43°C             |

Note : Given the limit values of the ambient temperature range for the climate classes for which the refrigerating appliance is designed and the fact that the internal temperatures could be affected by such factors as location of the refrigerating appliance, ambient temperature and the frequency of door opening, the setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors, if appropriate.



Note: When operating in an environment other than the specified climate type (i.e., beyond the rated ambient temperature range), the appliance may not be able to maintain the desirable compartment temperatures.

### Locks

If your Refrigerator is fitted with a lock, keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance to prevent children being entrapped. When disposing of an old Refrigerator, break off any old locks or latches as a safeguard.

### Freon-free

The freon-free refrigerant (R600a) and the foaming insulation material (cyclopentane) that is environmentally friendly are used for the refrigerator, causing no damage to the ozone layer and having very small impact on the global warming. R600a is flammable, and sealed in a refrigeration system, without leakage during normal use. But, in case of refrigerant leakage due to the refrigerant circuit being damaged, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows for ventilation as quickly as possible.

## Product Features

This is a side-by-side inverter fridge-freezer adopting the electronic control mode. Its upper part is the fridge compartment for fresh food storage, such as fruits, vegetables, eggs, milk, cooked foods, etc.; and its lower part is the freezer compartment where fish, meat, etc. can be frozen for the long-term storage.

### Computer control

Adopting the electronic temperature control, the fridge-freezer is designed with a LED display screen, by which the temperature of each compartment and the working parameters can be managed and set.

### Inverter technology

Integrated with precise frequency conversion, noise reduction, energy saving, precise temperature control and other technologies, the fridge-freezer boasts of superior performances. Furthermore, working efficiency of the inverter compressor can be automatically adjusted according to the ambient temperature and the set temperature, so as to keep the fridge-freezer operating in its optimal state.

### LECO

The fridge-freezer is internally configured with the LECO device for the net flavor and fresh-keeping purpose, with the preservation time of fruits and vegetables effectively extended.

### Green technology

The freon-free refrigerant and foaming insulation material are used for the fridge-freezer, causing no damage to the ozone layer and having a very small impact on the global warming, so it is the environmentally friendly product.

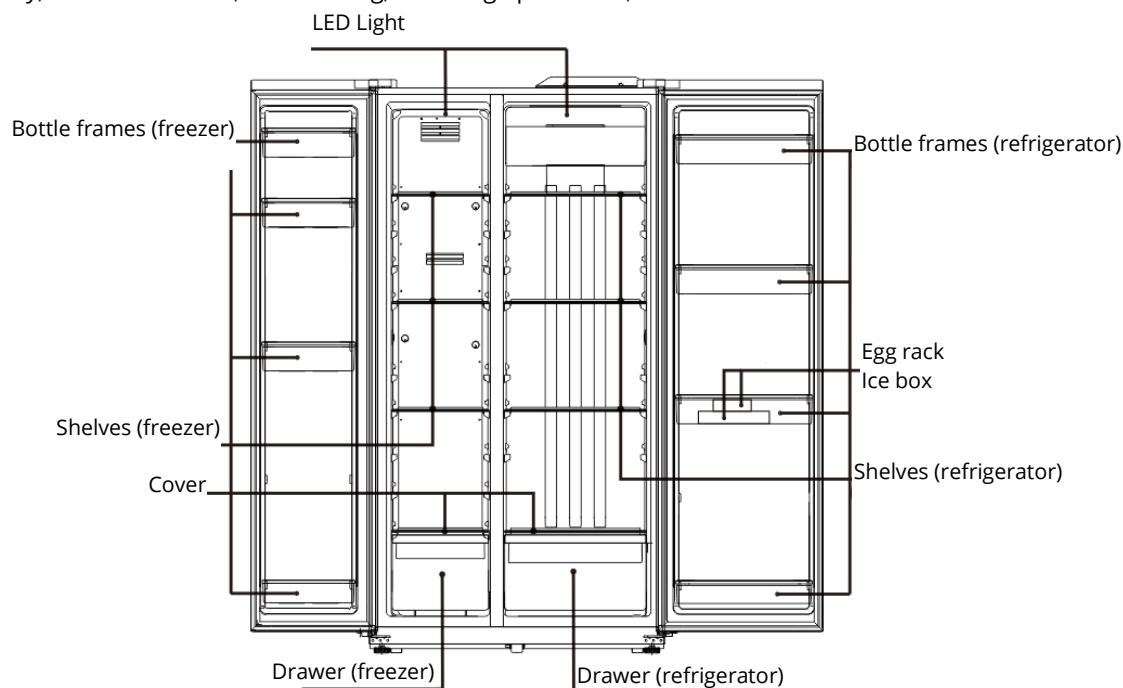
### Stylish appearance

Adopting the optimized man-machine engineering design, the side-by-side refrigerator has an elegant and novel appearance, and is easy to be opened.



## More user-friendly designs

Such functions as wide working voltage range, automatic temperature control, power-off memory, power-on delay, automatic alarm, fast freezing, and fridge power-off, etc. are available.



Note: Due to technological innovation, the product descriptions in this manual may not be completely consistent with your refrigerator. Details are in accordance with the real product.

## Preparations for Use

### Installation location

- Ventilation condition

The position you select for the refrigerator installation should be well-ventilated and has less hot air. Do not locate the refrigerator near a heat source such as cooker, and avoid it from direct sunlight, thus guaranteeing the refrigeration effect while saving energy consumption. Do not locate the refrigerator in the damp place, so as to prevent the refrigerator from rusting and leaking electricity. The result of the total space of the room in which the refrigerator is installed being divided by the refrigerant charge amount of the refrigerator shall not be less than  $1\text{m}^3$  (space) / 8g (refrigerant).

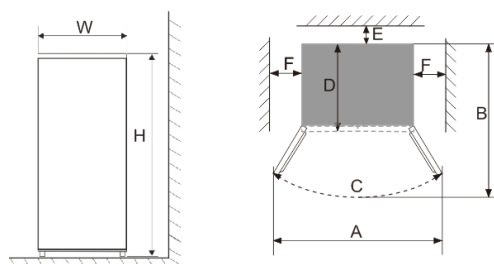
Note: The amount of refrigerant charged for the refrigerator can be found on the nameplate.

- Heat dissipation space

When working, the refrigerator gives off heat to surroundings. Therefore, at least **300mm** of free space should be spared at the top side, more than 100mm on both sides, and above 50mm at the back side of the refrigerator.

Dimensions in mm

| W   | D   | H    | A    | B    | C(°) | E  | F   |
|-----|-----|------|------|------|------|----|-----|
| 912 | 704 | 1770 | 1524 | 1062 | 160  | 50 | 100 |



Note: Figure 1, Figure 2 only as a product space demand size schematic diagram.

- Level ground

Place the refrigerator on the solid and flat ground (floor) to keep it stable, or else, it will give rise to vibration and noise. When the refrigerator is placed on such flooring materials as carpet, straw mat, polyvinyl chloride, the solid backing plates should be applied underneath the refrigerator, so as to prevent colour change due to heat dissipation.

 Unobstructed ventilation shall be maintained around the appliance or in an embedded structure.

#### Preparations for use

- Standing time

After the refrigerator is properly installed and well cleaned, do not switch it on immediately. Make sure to energize the refrigerator after more than 1 hour of standing, so as to ensure its normal operation.

- Cleaning

Confirm the accessory parts inside the refrigerator and wipe the inside with a soft cloth.

- Power-on

Insert the plug into the solid socket to start the compressor. After 1 hour, open the freezer door, if the temperature inside the freezer compartment drops obviously, it indicates the refrigeration system is working normally.

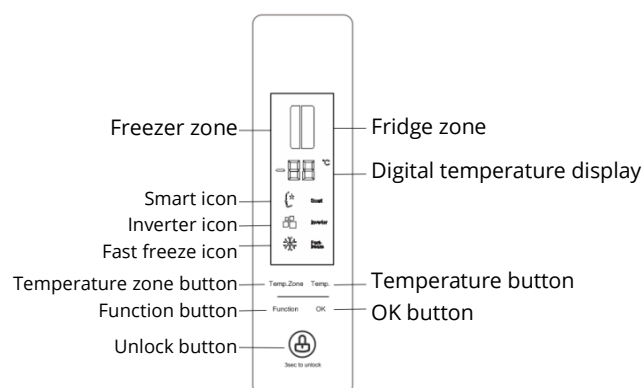
- Storage of food

After the refrigerator runs for a period of time, the internal temperature of the refrigerator will be automatically controlled according to the user's temperature setting. After the refrigerator is fully cooled, put in foods, which usually need 2~3 hours to be fully cooled. In summer, when the temperature is high, it takes more than 4 hours for the foods to be fully cooled (Try to open the refrigerator door as less as possible before the internal temperature cools down).

 If the refrigerator is installed in the moisture place, make sure to check whether the ground wire and leakage circuit breaker are normal. If vibration noises are produced due to the refrigerator contacting the wall or if the wall gets blackened by air convection around the compressor, move the refrigerator away from the wall. Setting up the refrigerator may cause jamming noise or image chaos to the mobile phone, fixed-line telephone, radio receiver, television set surrounding it, so try to keep the refrigerator as far away as possible in such case.

If the refrigerator is installed in the moisture place, make sure to check whether the ground wire and leakage circuit breaker are normal. If vibration noises are produced due to the refrigerator contacting the wall or if the wall gets blackened by air convection around the compressor, move the refrigerator away from the wall. Setting up the refrigerator may cause jamming noise or image chaos to the mobile phone, fixed-line telephone, radio receiver, television set surrounding it, so try to keep the refrigerator as far away as possible in such case.

## Functions



## Function Setting

When the refrigerator system is connected to power supply for the first time, all icons on the display panel gets illuminated for 2s, and the fridge temperature is controlled at 5°C and the freezer temperature at -18°C by default. When all the doors are close, the display gets extinguished automatically if no key operation within 3 minutes. When the display is off, it will light up if any door is opened or any key is pressed.



The following key operations are valid only when the keys are unlocked and gets illuminated on the display. "Inverter" is the frequency conversion indicator. When the power is turned on, it lights up when the compressor is working.

## Functions

### Temperature setting

- Fridge temperature setting

Press the Temp. Zone key to select the fridge zone until the corresponding icon gets flickering, and then press the Temp. key to set the temperature as desired, finally, press the OK key to validate the setting.

The fridge temperature setting cycles as following:

5°C→6°C→7°C→8°C→OF→2°C→3°C→4°C→5°C

OF indicates the fridge is switched off, and when the OF function takes effect, the fridge will stop cooling.

 Be sure to take all foods out of the fridge compartment before setting this function.

- Freezer temperature setting

Press the Temp. Zone key to select the freezer zone until the corresponding icon gets flickering, and then press the Temp. key to set the temperature as desired, finally press the OK key to validate the setting.

The freezer temperature setting cycles as following:

-18°C→-17°C→-16°C→-24°C→-23°C→-22°C→-21°C→-20°C→-19°C→-18°C

### Fast freezing

When the Fast Freeze function is enabled, the freezer temperature will be controlled at -32°C automatically, and after 26 hours of running, the Fast Freeze function gets exited. Cooling down the freezer temperature in a rapid manner is beneficial to the prevention of food nutrition against lost and the preservation of freshness.

 Under the Fast-Freeze mode, the freezer temperature is subjected to no adjustment.

- Enabling the Fast-Freeze function

Press the Function key to select Fast Freeze until the corresponding icon gets flickering, and then press the OK key within 5s for confirmation. If the OK key is not pressed within 5s, the setting will be invalidated.

- Exiting the Fast-Freeze function

After a cumulative running period of 26 hours, the Fast Freeze function will exit automatically.

Under the Fast Freeze mode, press the Function key to select Fast Freeze until the corresponding icon gets flickering, and then press the OK key for confirmation, the Fast Freeze function will get exited.

When the Smart function is enabled, the Fast-Freeze function will be disabled automatically.

### Smart

When the Smart function is enabled, the temperature of the fresh food compartment is controlled at 5°C, and that of the freezer compartment at -18°C, so that foods can be stored in the best condition while the refrigerator is running more efficiently and with better performance.

 Under the Smart mode, the fresh food compartment temperature and the freezer compartment temperature are subject to no change.

- Enabling the Smart function

Press the Function key to select Smart until the corresponding icon gets flickering, and then press the OK key within 5s for confirmation. If the OK is not pressed within 5s, the setting will be invalidated.

- Exiting the Smart function

Under the Smart mode, press the Function key to select Smart until the corresponding gets flickering, and then press the OK key for confirmation. The Smart function will get exited.

When the Fast Freeze function is enabled, the Smart function will be disabled automatically.

### Child Lock

When the Child Lock function is enabled, the temperature and function are subjected to no change to prevent maloperation.

In case of no key operation within 3 minutes, the Child Lock function will be enabled automatically.

Exiting the Child Lock function manually

Press and hold down the Unlock for 3s, then the Child Lock function can be disabled.

(Note: The Child Lock function is not available with the product of the glass panel door.)

### Door open alarm

If any door is open for more than 3 minutes, buzzer alarms will be continuously issued, which can be stopped when any key is pressed, but will be restored after 3 minutes if the door keeps open. The alarms will not be lifted until the door is closed.



## 1.6 Power cut memory

In the case of power failure, the refrigerator will maintain the running state that is set before the power outage when the power supply is restored.

### **Power-on delay**

In order to protect the refrigerator compressor from being damaged in the case of short-time power failure (i.e., less than 5 minutes), the compressor will not be started immediately after it is powered on.

### **Over-temperature alarm (only after power outage)**

When the refrigerator system is powered on, if the freezer sensor temperature is higher than -10°C, digits of the freezer zone get flickering on the display. The freezer temperature can be displayed when any key is pressed, and the normal display will be restored when any key is pressed again or after 10s.

### **Fault alarm**

In case E0, E1, E2, EH, or EC is displayed on the operation panel, it indicates fault with the refrigerator. Please contact the after sales person for visiting service in such case.

## **Instructions for food storage**

### **Precautions for use**

- The appliance might not operate consistently (there is possibility of defrosting or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold limit of the temperature range for which the refrigerating appliance is designed
- The information of climate type of the appliance is provided on the rating plate.
- The internal temperature could be affected by such factors as the location of refrigerating appliance, ambient temperature, and frequency of door open, etc., and if appropriate, a warning that setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors should be made.
- Effervescent drinks should not be stored in the freezer compartment or the low-temperature compartment, and some products such as water ices should not be consumed too cold.

### **Food storage location**

Due to the cold air circulation in the refrigerator, the temperature of each area in the refrigerator is different, so different kinds of food should be placed in different areas.

The fresh food compartment is suitable for the storage of such foods as need not to be frozen, the cooked food, beer, eggs, some condiments that need cold preservation, milk, fruit juice, etc. The crisper box is suitable for the preservation of vegetables, fruits, etc.

The freezer compartment is suitable for the storage of ice cream, frozen food and the foods to be preserved for a long time.

### **Use of the fresh food compartment**

Fridge shelf: When removing the shelf, lift it up first, and then pull it out; and when installing the shelf, place it into position before putting it down. Keep the shelf rear flange upward, to prevent foods from contact the liner wall. When taking out or putting in the shelf, hold it firmly, and handle with care to avoid damage.

Crisper box: Pull out the crisper box for access to food. After using or cleaning the cover plate of the crisper box, be sure to put it back onto the crisper, so that the internal temperature of the crisper box will not be affected.

### **Use of the crisper humidity regulating rod**

The humidity regulating rod of the crisper box is design to maintain the humidity and freshness of the vegetables stored inside. When the humidity regulating rod is slide to the right, with more holes exposed, lower humidity will be kept inside the crisper box. When the humidity regulating rod is slide to the left, with less holes exposed, higher humidity will be kept inside the crisper box.

### **Cautions for food storage**

You'd better clean the foods and wipe them dry before storing them inside the refrigerator. Before foods are put in the refrigerator, it is advisable to seal them up, so as to prevent water evaporation to keep fresh fruits and vegetables on one hand and prevent taint of odour on the other hand.

Do not put too many or too weight foods inside the refrigerator. Keep enough space between foods; if too close, the cold air flow will be blocked, thus affecting the refrigeration effect. Do not store excessive or overweight foods, to avoid the shelf from being crushed. When storing the foods, keep a distance away from the inner wall; and do not place the water-rich foods too close to the fridge rear wall, lest they get frozen on the inner wall.

Categorized storage of foods : Foods should be stored by category, with the foods you eat every day placed in front of the shelf, so that the door open duration can be shortened and food spoilage due to expiration can be avoid.



Energy-saving tips: Allow the hot food cool down to the room temperature before putting it in the refrigerator. Put the frozen food in the fresh food compartment to thaw, using the low temperature of the frozen food to cool the fresh food, thus saving energy.

#### **Storage of fruits and vegetables**

The freezer temperature is controlled below -18 °C, and it is advisable to store the food for long-term preservation in the freezer compartment, but the storage duration indicated on the food packaging should be adhered to.

The freezer drawers are used to store food that needs to be frozen. Fish and meat of large block size should be cut into small pieces and packed into fresh-keeping bags before they are evenly distributed inside the freezer drawers.

#### **Use of the frozen food storage compartment**

The freezer temperature is controlled below -18 °C, and it is advisable to store the food for long-term preservation in the freezer compartment, but the storage duration indicated on the food packaging should be adhered to.

The freezer drawers are used to store food that needs to be frozen. Fish and meat of large block size should be cut into small pieces and packed into fresh-keeping bags before they are evenly distributed inside the freezer drawers.

#### *Fast freezing*

Refer to the description about fast freezing function in the "Function" section.

Compared with the normal freezing, fast freezing enables food to pass through the maximum ice crystal formation zone at the fastest speed. Fast freezing can freeze the food water content into fine ice crystals, without damaging the cell membrane, so cell juice will not be lost when thawing, and the original freshness and nutrition of food can be maintained.

The fast-freezing function is designed to preserve nutrition of the frozen food, with the food thoroughly frozen in the shortest time. Fast freezing consumes more energy than the normal freezing does.

- Allow the hot foods to cool down to the room temperature before putting them in the freezer compartment.
- Do not put a glass container with liquid or the canned liquid that is sealed in the freezer compartment, so as to avoid burst due to volume expansion after the liquid gets frozen up.
- Divide the food into appropriately small portions
- You'd better pack the food up before freezing it, and the packing bag used should be dry, in case the packing bags are frozen together. Foods should be packed or covered by such suitable materials as are firm, tasteless, impervious to air and water, non-toxic and pollution-free, to avoid cross-contamination and transfer of odor.

## **Tips for Special Needs**

### **Moving the refrigerator/freezer**

#### **• Location**

Do not place your refrigerator/freezer near a heat source, e.g. cooker, boiler or radiator. Avoid it from direct sunlight in out-buildings or sun lounges.

#### **• Levelling**

Make sure to level your refrigerator/freezer using the front levelling feet. If not level, the refrigerator/freezer door gasket sealing performance will be affected, or even it may lead to the operating failure of your refrigerator/freezer. After locating the refrigerator/freezer in position, wait for 4 hours before using it, so as to allow the refrigerant to settle.

#### **• Installation**

Do not cover or block the vents or grilles of your appliance. When you are out for a long time

- If the appliance will not be used for several months, turn it off first, and then unplug the plug from the wall outlet.
- Take out all foods.
- Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odour and mold growth, leave the door ajar: block it open or have the door removed if necessary.
- Keep the cleaned appliance in a dry, ventilated place and away from the heat source, place the appliance smoothly, and do not place heavy objects on top of it.
- The unit should not be accessible to child's play.



## Maintenance and Cleaning

 Before cleaning, unplug the power plug first; Do not plug in or plug out the plug with wet hand, because there is a risk of electric shock and injury. Do not spill water directly on the refrigerator, to avoid rust, electricity leakage and accidents. Do not stretch your hands into the bottom of the refrigerator, since you might be scratched by sharp metal corners.

### Internal cleaning and external cleaning

The food residuals in the refrigerator are liable to produce bad odor, so the refrigerator must be cleaned regularly. The fresh food compartment is usually cleaned once a month.

Remove all shelves, crisper box, bottle racks, cover board, and drawers etc., and clean them with a soft towel or sponge dipped in warm water or neutral detergent.

Clear off the dusts accumulated on the rear panel and side plates of the refrigerator often.

After using detergent, be sure to rinse it with clean water, and then wipe it dry.

 Do not use bristle brush, steel wire brush, detergent, soap powder, alkaline detergent, benzene, gasoline, acid, hot water and other corrosive or soluble items to cleanse the cabinet surface, door gasket, plastic decorative parts, etc., so as to avoid damage. Carefully wipe dry the door gasket, clean the groove using a wooden chopstick wrapped with cotton string. After the cleaning, fix the four corners of the door gasket first, and then embed it segment by segment into the door groove.

### Interruption of power supply or failure of the refrigerating system

- Take care of the frozen foods in the event of an extended non-running of the refrigerating appliance (such as interruption of power supply or failure of the refrigerating system).
- Try to open the refrigerator door as less as possible, in this way can food safely and freshly kept for hours even in hot summer.
- If you get the power outage notice in advance :
  - Adjust the thermostat knob to the high mode an hour in advance, so that foods get fully frozen (Do not store new food during this time!). Restore the temperature mode to the original setting when power supply becomes normal in a timely manner.
  - You can also make ice with a watertight container and put it in the upper part of the freezer, so as to extend the time for fresh food to be stored.

 Note: Once the refrigerator is used, you'd better use it continuously; and under normal circumstance, do not stop its use, so as not to affect the service life.

### Defrosting

This appliance is designed with automatic defrosting function, thus no need to defrost it manually.

### Changing the lamp

The LED lamp is used by the refrigerator for lighting, which features low energy consumption and long service life. In case of any abnormality, please contact the after-sales personnel for visiting service. The lamps can only be replaced by the manufacturer, together with a part of the appliance.

Lamp type: LED light

Energy efficiency level: G

### Safety-check after maintenance

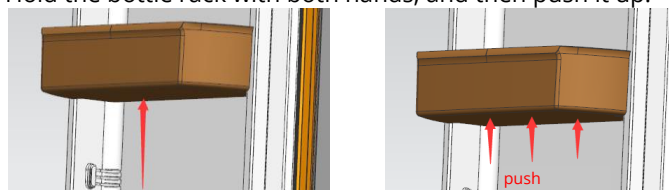
- Is the power cord broken or damaged?
- Is the power plug firmly inserted into the socket?
- Is the power plug abnormally overheating?

 Note: Electric shock and fire accident may be caused in case the power cord and plugs damaged or stained by dust. If any abnormality, please unplug the power plug and get in contact with the vendor.



### How to disassemble the parts

Fridge door bottle rack: Hold the bottle rack with both hands, and then push it up.



Fridge shelf: Hold one end of the shelf to lift it up, and meantime pull it outward, in this way can the shelf be taken out.

## Simple Fault Analysis and Elimination

With regard to the following small faults, not every failure needs to be fixed by the technical service personnel; you can try to solve the problem.

| Case                                                                                    | Inspection                                                                                                                                                                                                                         | Solutions                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Completely non-refrigeration</b>                                                     | Is power plug off?<br>Are breakers and fuses broken?<br>No electricity or line trip?                                                                                                                                               | Re-plug<br>Opening the door and checking whether the lamp is lit.                                                                                                                                                                                 |
| <b>Abnormal noise</b>                                                                   | Is refrigerator stable?<br>Does refrigerator contact the wall?                                                                                                                                                                     | Adjusting refrigerator's leveling feet.<br>Off the wall.                                                                                                                                                                                          |
| <b>Poor refrigerating efficiency</b>                                                    | Do you put hot food or too much food?<br>Do you open the door frequently?<br>Do you clip food bag to the door gasket?<br>Direct sunlight or near a furnace or stove?<br>Is it well-ventilated?<br>Temperature setting in too high? | Putting food into refrigerator when hot food becomes cool.<br>Checking and closing the door.<br>Removing the refrigerator from the heat source.<br>Emptying the distance to maintain good ventilation.<br>Setting at the appropriate temperature. |
| <b>Peculiar smell in refrigerator</b>                                                   | Any spoiled food?<br>Do you need to clean refrigerator?<br>Have you packed food of strong flavors?                                                                                                                                 | Throwing away spoiled food.<br>Cleaning refrigerator.<br>Packing food of strong flavors.                                                                                                                                                          |
| <b>No key response</b>                                                                  | Check whether the Child Lock function is enabled on the display panel.                                                                                                                                                             | Press & hold the "Unlock" key for 3 seconds to unlock the key, and then conduct the key operation. (For details, refer to the Child Key function.)                                                                                                |
| <b>Temperature setting impossible</b>                                                   | Check whether the Smart or Fast Freeze function is enabled on the display panel.                                                                                                                                                   | Exit the special function mode, and then set up the temperature (for details refer to the Functions section)                                                                                                                                      |
| <b>Freezer temperature displayed on the panel, with the temperature digits flashing</b> | Is power cut before?                                                                                                                                                                                                               | Press any key to lift the alarm (refer to the Overtemperature alarm function), and then check the foods inside the fridge and freezer compartments get spoiled.                                                                                   |



Note: If the above descriptions are inapplicable to troubleshooting, do not disassemble and repair it yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact the local store where your purchase was made. This product should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used.

When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all foods and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.



## Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

**The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:**

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

## EU Declaration of Conformity

**Identification data of the manufacturer's / importer's authorized representative:**

Importer: Alza.cz a.s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

CIN: 27082440

**Subject of the declaration:**

Title: Refrigerator with freezer

Model / Type: MRF-630W

**The above product has been tested in accordance with the standard(s) used to demonstrate compliance with the essential requirements laid down in the Directive(s):**

Directive No. 2014/30/EU

Directive No. 2014/35/EU

Directive No. 2011/65/EU as amended 2015/863/EU

Regulation (EU) No 2019/2016

Regulation (EU) No 2019/2019

Regulation No. 1935/2004 as amended



Prague

## WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku

Uživatelská příručka k výrobku obsahuje funkce výrobku, návod k použití a postup obsluhy. Přečtěte si pozorně uživatelskou příručku, abyste získali co nejlepší zkušenosti a předešli zbytečným škodám. Tuto příručku si uschovejte pro budoucí použití. Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k zařízení, obraťte se na zákaznickou linku.

✉ [www.alza.cz/kontakt](http://www.alza.cz/kontakt)

📞 +420 225 340 111

Dovozce Alza.cz a.s. , Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Bezpečnost

- Provádění servisu nebo oprav, je pro jiné než autorizované servisní pracovníky nebezpečné. Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se tento spotřebič opravovat sami.
- Nebezpečí požáru / hořlavé materiály.
- K odmrazování chladničky/mrazničky nepoužívejte elektrické spotřebiče, jako je fén nebo topení.
- Nádoby s hořlavými plyny nebo kapalinami mohou při nízkých teplotách unikat.
- V chladničce/mrazničce neskladujte žádné nádoby s hořlavými materiály, jako jsou spreje, náplně do hasicích přístrojů apod.
- Do mrazicího boxu neukládejte syčené nebo perlivé nápoje. Vodové zmrzliny mohou způsobit "popáleniny mrazem/zmrazením". Pokud jsou konzumovány přímo z chladničky/mrazničky.
- Nevytahujte předměty z prostoru chladničky/mrazničky, pokud máte vlhké/mokré ruce, protože by mohlo dojít k odřeninám pokožky nebo k "popálení mrazem". Do mrazicího boxu se nesmí vkládat láhve a plechovky, protože by mohly při zmrazení obsahu prasknout.
- Je třeba dodržovat dobu skladování doporučenou výrobcem. Viz příslušné pokyny.
- Nedovolte dětem manipulovat s ovládacími prvky nebo si s chladničkou/mrazničkou hrát. Chladnička s mrazničkou je těžká. Při jejím přemísťování je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Je nebezpečné měnit specifikace nebo se pokoušet tento výrobek jakkoli upravovat.
- Uvnitř chladničky/mrazničky neskladujte hořlavé plyny nebo kapaliny.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Děti a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, smí spotřebič používat pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
  - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích.
  - na farmách, v hotelech, motelech, penzionech a dalších obytných prostorech.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte větrací otvory bez překážek.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.
- **UPOZORNĚNÍ:** Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič nemusí pracovat konzistentně (příliš vysoká teplota v prostoru pro zmrazené potraviny – možnost rozmrazení obsahu), pokud je spotřebič delší dobu nastaven pod chladnou hranici teplotního rozsahu.



- **UPOZORNĚNÍ:** U dvířek nebo vík vybavených zámkem a klíči je nutné, aby klíče byly uloženy mimo dosah dětí a nebyly v blízkosti chladicího spotřebiče, aby se zabránilo uzamčení dětí uvnitř.
- **UPOZORNĚNÍ:** Chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály vyžadují zvláštní postupy likvidace.
- **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození přírodního kabelu.
- **UPOZORNĚNÍ:** V zadní části spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných zdrojů napájení.
- Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
  - Dlouhodobé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostoru a v přihrádkách.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odtokové systémy.
  - Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly po dobu 48 hodin používány; propláchněte vodovodní systém připojený k vodovodu, pokud se voda nečerpala po dobu 5 dnů.
  - Syrové maso a ryby skladujte v chladničce ve vhodných nádobách tak, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.
  - Dvouhvězdičkové přihrádky na mražené potraviny jsou vhodné pro skladování před mražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
  - Přihrádky s jednou, dvěma a třemi hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dvířka, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř spotřebiče.

### Elektrické připojení

#### ⚡VAROVÁNÍ⚡

- Tento spotřebič by měl být pro vaši bezpečnost řádně uzemněn. Napájecí kabel tohoto spotřebiče je vybaven tří kolíkovou zástrčkou, která se připojuje do standardních tří kolíkových zásuvek.
- V žádném případě neodstřihujte ani neodstraňujte třetí zemnicí kolík z dodaného napájecího kabelu.
- Tento chladicí spotřebič vyžaduje standardní elektrickou zásuvku 220-240 V AC 50 Hz s tří kolíkovým uzemněním.
- Tento chladicí spotřebič není určen k použití s měničem.
- Kabel by měl být zajištěn za spotřebičem a neměl by zůstat odkrytý nebo viset, aby se zabránilo náhodnému zranění.
- Nikdy neodpojujte chladničku od sítě vytažením napájecího kabelu. Vždy pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji přímo ze zásuvky.
- K tomuto spotřebiči nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud je napájecí kabel příliš krátký, nechte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika nainstalovat zásuvku v blízkosti spotřebiče. Použití prodlužovacího kabelu může negativně ovlivnit výkon spotřebiče.
- Nesprávné použití uzemněné zástrčky může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

### Klimatický rozsah

- Informace o klimatickém rozsahu spotřebiče jsou uvedeny na výrobním štítku. Uvádí, při jaké teplotě okolí (tj. teplotě místnosti, ve které spotřebič pracuje) je provoz spotřebiče optimální (správný).

| Klimatický rozsah | Přípustná teplota okolí |
|-------------------|-------------------------|
| SN                | od +10 °C do +32 °C     |
| N                 | od +16 °C do +32 °C     |
| ST                | od +16 °C do +38 °C     |
| T                 | od +16 °C do +43 °C     |

Poznámka : Vzhledem k mezním hodnotám rozsahu okolní teploty pro klimatické třídy, pro které je chladicí zařízení určeno, a ke skutečnosti, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny takovými faktory, jako je umístění chladicího zařízení, okolní teplota a četnost otevírání dvířek, může být nutné změnit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty, aby se tyto faktory zohlednily.



Poznámka: Při provozu v jiném než určeném typu klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní teploty) nemusí být spotřebič schopen udržet žádoucí teplotu.



## Zámek

Pokud je chladnička vybavena zámkem, uchovávejte klíč mimo dosah spotřebiče, aby nedošlo k uzamčení dětí. Při likvidaci staré chladničky odlomte všechny staré zámky nebo západky jako pojistku.

## Bez freonu

V chladničce je použito chladivo bez freonů (R600a) a pěnový izolační materiál (cyklopentan), který je šetrný k životnímu prostředí, nepoškozuje ozónovou vrstvu a má velmi malý vliv na globální oteplování. R600a je hořlavý a v chladicím systému je uzavřen, aniž by při běžném používání docházelo k úniku. Pokud však dojde k úniku chladiva v důsledku poškození chladicího okruhu, nezapomeňte spotřebič udržovat mimo dosah otevřeného ohně a co nejrychleji otevřít okna pro větrání.

## Popis produktu

Jedná se o invertorovou chladničku s mrazničkou typu "side-by-side" s elektronickým řízením. Skládá se z horní části, která je pro skladování čerstvých potravin, jako je ovoce, zelenina, vejce, mléko, vařené potraviny atd., a dolní části, kde lze zmrazit ryby, maso atd. pro dlouhodobé skladování.

### Displej

Chladnička s mrazničkou je vybavena elektronickou regulací teploty a displejem LED, pomocí kterého lze řídit a nastavovat teplotu v jednotlivých částech spotřebiče a pracovní parametry.

### Technologie měniče

Chladnička s mrazničkou je vybavena přesnou frekvenční konverzí, redukcí hluku, úsporou energie, přesnou regulací teploty a dalšími technologiemi. Kromě toho lze pracovní účinnost invertorového kompresoru automaticky nastavit podle okolní teploty a nastavené teploty, aby chladnička s mrazničkou fungovala v optimálním stavu.

### LECO

Chladnička s mrazničkou je uvnitř vybavena zařízením LECO pro zachování chuti a čerstvosti, které účinně prodlužuje dobu uchování ovoce a zeleniny.

### Udržitelnost

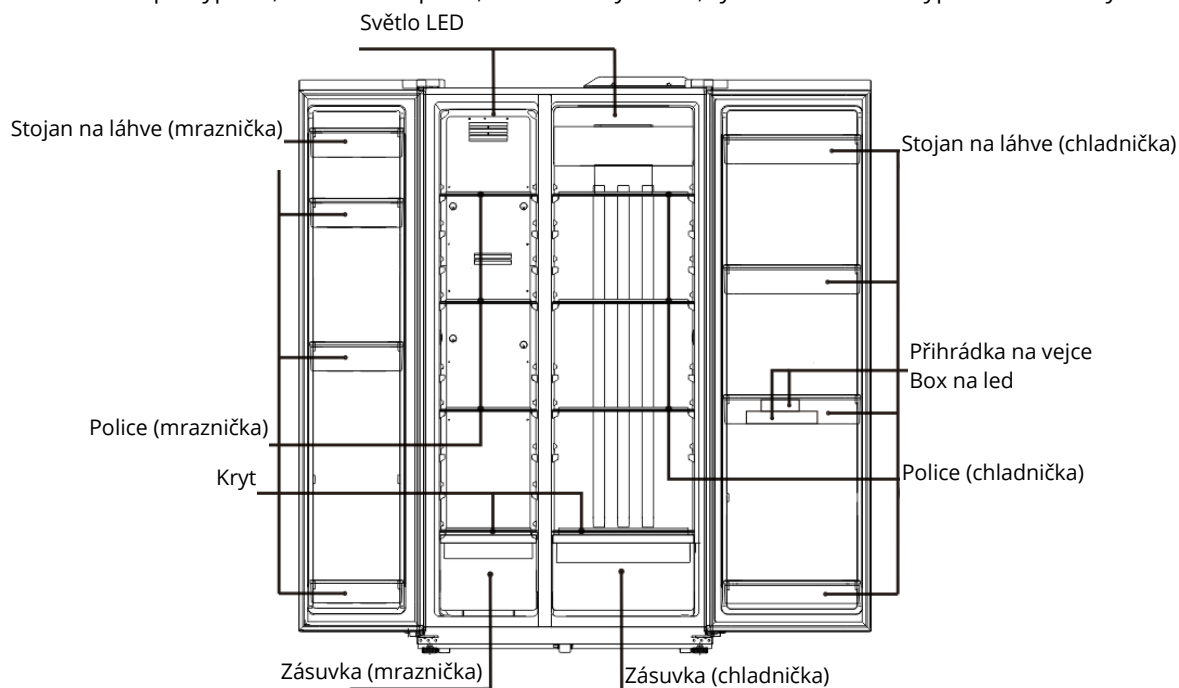
V chladničce s mrazničkou je použito chladivo bez freonů a pěnový izolační materiál, který nepoškozuje ozonoféru a má velmi malý vliv na globální oteplování, takže se jedná o výrobek šetrný k životnímu prostředí.

### Stylový vzhled

Díky optimalizované konstrukci má chladnička elegantní a neotřelý vzhled a snadno se otevírá.

### Uživatelsky přívětivější design

K dispozici jsou funkce jako široký rozsah pracovního napětí, automatická regulace teploty, zachovaná paměť režimu při vypnutí, odložené zapnutí, automatický alarm, rychlé zmrazení a vypnutí chladničky.



Poznámka: Vzhledem k technologickým inovacím nemusí popisy výrobků v této příručce zcela odpovídat vaší chladničce. Odkážte se na skutečný výrobek.

## Použití

### Místo instalace

- Podmínky větrání

Místo, které vyberete pro instalaci chladničky, by mělo být dobře větrané a mělo by v něm být méně horkého vzduchu. Neumísťujte chladničku do blízkosti zdroje tepla, jako je sporák, kotel, a vyhněte se přímému slunečnímu záření, čímž zaručíte chladicí účinek a zároveň ušetříte spotřebu energie. Neumísťujte chladničku na vlhké místo, abyste zabránili rezivění chladničky a úniku elektrické energie. Výsledek dělení celkové plochy místnosti, ve které je chladnička instalována, množstvím náplně chladiva v chladničce nesmí být menší než  $8 \text{ g/M}^3$ .

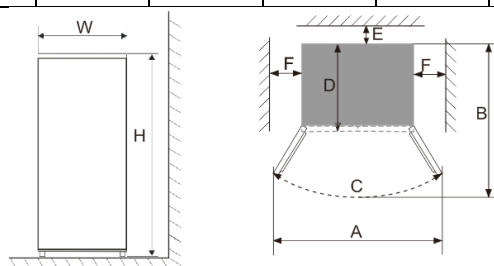
Poznámka: Množství chladiva, kterým je chladnička naplněna, je uvedeno na výrobním štítku.

- Prostor pro odvod tepla

Při práci chladnička vydává teplo do okolí. Proto by mělo být na horní straně chladničky ušetřeno alespoň 30 mm volného prostoru, na obou stranách více než 100 mm a na zadní straně chladničky více než 50 mm.

Rozměry v mm

| Šířka | Hloubka | Výška | A    | B    | C(°) | E  | F   |
|-------|---------|-------|------|------|------|----|-----|
| 912   | 704     | 1770  | 1524 | 1062 | 160  | 50 | 100 |



Poznámka: Obrázek 1 a obrázek 2 slouží pouze jako schéma.

### Rovný terén

Umístěte chladničku na pevnou a rovnou podložku (podlahu), aby byla stabilní, jinak by docházelo k vibracím a hluku. Pokud je chladnička umístěna na podlahových materiálech, jako je koberec, slaměná rohož, polyvinylchlorid, měly by být pod chladničkou použity pevné podkladové desky, aby se zabránilo změně barvy v důsledku rozptylu tepla.



Kolem spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci musí být zajištěno neomezené větrání.

### Přípravy k použití

- Doba stání

Po správné instalaci a vyčištění chladničky ji ihned nezapínejte. Ujistěte se, že jste chladničku zapnuli po více než 1 hodině stání, abyste zajistili její normální provoz.

- Čištění

Potvrďte součásti příslušenství uvnitř chladničky a otřete vnitřek měkkým hadříkem.

- Zapnutí

Pro spuštění kompresoru zasuňte zástrčku do pevné zásuvky. Po 1 hodině otevřete dveře mrazničky, pokud teplota uvnitř mrazicího prostoru zjevně klesne, znamená to, že chladicí systém pracuje normálně.

- Skladování potravin

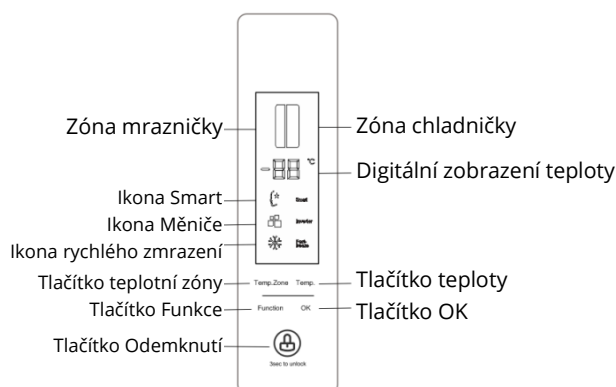
Po určité době provozu chladničky se vnitřní teplota chladničky automaticky reguluje podle nastavení teploty uživatelem. Po úplném vychlazení chladničky vložte potraviny, které obvykle potřebují 2–3 hodiny k úplnému vychlazení. V létě, kdy je teplota vysoká, trvá více než 4 hodiny, než se potraviny zcela ochladí (snažte se otevírat dveře chladničky co nejméně, než se vnitřní teplota ochladí).



Pokud je chladnička instalována na vlhkém místě, zkontrolujte, zda jsou uzemňovací vodič a jistič úniku v pořádku. Pokud se v důsledku kontaktu chladničky se stěnou ozývají vibrace nebo pokud stěna zčerná konvekci vzduchu kolem kompresoru, odsuňte chladničku od stěny. Nastavení chladničky může způsobit rušivý hluk nebo obraz na mobilním telefonu, pevném telefonu, rádiu, televizi, a v jejím okolí, proto se v takovém případě snažte udržet chladničku co nejdále.



## Funkce



### Nastavení funkce

Chladicí systém poprvé připojen k napájení, všechny ikony na displeji se na 2 s rozsvítí a teplota chladničky bude standardně regulována na 5 °C a teplota mrazničky na -18 °C. Když se zavřou všechny dveře, displej automaticky zhasne, pokud se do 3 minut neprovede žádná operace s tlačítkem. Když je displej zhasnutý, rozsvítí se, pokud se otevřou kterékoli dveře nebo se stiskne jakékoli tlačítko.

Následující operace s tlačítky jsou platné pouze tehdy, když jsou tlačítka odemčená a svítí na displeji.

"Inverter" (Měníč) je indikátor konverze frekvence. Po zapnutí napájení se rozsvítí, když kompresor pracuje.

### Funkce

#### Nastavení teploty

- Nastavení teploty chladničky

Stiskněte tlačítko Teplotní zóny a vyberte zónu chladničky, dokud příslušná ikona nezačne blikat, a poté stisknutím tlačítka Teploty nastavte požadovanou teplotu, a nakonec stisknutím tlačítka OK/ Zamknout nastavení potvrďte.

Nastavení teploty v chladničce probíhá následujícím způsobem:

5°C→6°C→7°C→8°C→OF→2°C→3°C→4°C→5°C ;

OFF znamená Fridge Off (vypnutí chladničky), a když se objeví OF, chladnička přestane chladit.

⚠ Před nastavením této funkce nezapomeňte vyjmout všechny potraviny z prostoru chladničky.

- Nastavení teploty mrazničky

Stiskněte tlačítko Teplotní zóny a vyberte zónu mrazničky, přičemž příslušná ikona bliká, a poté stisknutím tlačítka Teploty nastavte teplotu, a nakonec stisknutím tlačítka OK/ Zamknout potvrďte výše uvedené nastavení teploty.

Nastavení teploty v mrazničce probíhá v následujících cyklech:

-18°C→-17°C→-16°C→-24°C→-23°C→-22°C→-21°C→-20°C→-19°C→-18°C

#### Rychlé zmrazení

Když je povolena funkce rychlého mrazení, teplota v mrazničce se automaticky reguluje na -32 °C a po 26 hodinách provozu se funkce rychlého mrazení ukončí. Rychlé ochlazení teploty v mrazničce je prospěšné pro prevenci ztráty výživových hodnot potravin a zachování jejich čerstvosti.

⚠ V režimu rychlého mrazení se teplota v mrazničce neupravuje.

- Povolení funkce rychlého mrazení

Stisknutím tlačítka Funkce vyberte možnost Fast Freeze (Rychlé zmrazení), dokud příslušná ikona nezačne blikat, a poté do 5 s stiskněte tlačítko OK/ Zamknout pro potvrzení. Pokud do 5 s nestisknete klávesu OK/ Zamknout, nastavení se zruší.

- Ukončení funkce rychlého mrazení

Po uplynutí kumulativní doby provozu 26 hodin se funkce Fast Freeze automaticky ukončí.

V režimu Fast Freeze (Rychlé zmrazení) stiskněte klávesu Funkce a vyberte Fast Freeze (Rychlé zmrazení), dokud příslušná ikona nezačne blikat, a poté stiskněte klávesu OK/ Zamknout pro potvrzení, funkce Fast Freeze (Rychlé zmrazení) se ukončí.

Když je zapnutá funkce Smart, funkce rychlého mrazení se automaticky vypne.

#### Smart

Když je zapnuta funkce Smart, je teplota chladničky nastavena na 5 °C a teplota mrazničky na -18 °C, takže potraviny lze skladovat v nejlepším stavu a chladnička pracuje efektivněji a s lepším výkonem.



V režimu Smart se teplota v chladničce a teplota v mrazničce nemění.

- Povolení funkce Smart

Stisknutím tlačítka Funkce vyberte možnost Smart, dokud příslušná ikona nezačne blikat, a poté do 5 s stiskněte tlačítko OK/Zamknout pro potvrzení. Pokud do 5 s nestisknete tlačítko OK/Zamknout, nastavení se zruší.

- Ukončení funkce Smart

V režimu Smart vyberte stisknutím tlačítka Funkce možnost Smart, dokud příslušná ikona nezačne blikat, a poté stiskněte klávesu OK/Zamknout pro potvrzení. Funkce Smart bude ukončena.

Pokud je povolena funkce Dovolená, Rychlé zmrazení nebo Rychlé chlazení, funkce Smart se automaticky vypne.

### **Dětská pojistka**

Když je aktivována funkce dětské pojistky, teplota a funkce se nemění. V případě, že během 3 minut nedojde k žádnému stisknutí tlačítka, funkce dětské pojistky se automaticky aktivuje.

Ruční zapnutí/vypnutí funkce: Stiskněte a podržte tlačítko OK/Zamknout po dobu 3 s, poté lze funkci dětské pojistky povolit/vypnout.

### **Alarm otevřených dveří**

Pokud jsou kterékoli dveře otevřené déle než 3 minuty, nepřetržitě se ozývá bzučák, který lze zastavit stisknutím libovolného tlačítka, ale po 3 minutách se obnoví, pokud jsou dveře stále otevřené. Alarmy se zruší až po zavření dveří.

### **Provozní paměť**

V případě výpadku proudu chladnička zachová provozní stav nastavený před výpadkem proudu.

### **Alarm přehřátí (pouze po výpadku napájení)**

Pokud je systém chladničky zapnutý a teplota čidla mrazničky je vyšší než -10 °C, číslice mrazicí zóny na displeji blikají. Teplota mrazničky se může zobrazit po stisknutí libovolného tlačítka a normální zobrazení se obnoví po opětovném stisknutí libovolného tlačítka nebo po 10 s.

### **Poruchový alarm**

Pokud se na ovládacím panelu zobrazí E0,E1,E2,EH nebo EC, znamená to, že došlo k poruše chladničky. V takovém případě se obraťte na pracovníka poprodejní služby.

## **Pokyny pro skladování potravin**

### **Bezpečnostní opatření pro použití**

- Spotřebič nemusí pracovat konzistentně (příliš vysoká teplota v prostoru pro zmrazené potraviny – možnost rozmrazení obsahu), pokud je spotřebič delší dobu nastaven pod chladnou hranici teplotního rozsahu.
- Informace o klimatickém typu spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku.
- Vnitřní teplota může být ovlivněna takovými faktory, jako je umístění, okolní teplota a četnost otevírání dvířek.
- Šumivé nápoje by se neměly skladovat v mrazicím boxu nebo v boxu s nízkou teplotou a některé výrobky, jako je vodová zmrzlina, by se neměly konzumovat příliš studené.

### **Skladování potravin**

- Vzhledem k cirkulaci studeného vzduchu v chladničce je teplota v jednotlivých částech chladničky různá, a proto by různé druhy potravin měly být umístěny v různých částech.
- Příhrádka na čerstvé potraviny je vhodná pro skladování takových potravin, které není třeba zmrazovat, vařených potravin, piva, vajec, některých koření, které je třeba uchovávat v chladu, mléka, ovocných šťáv atd. Crisper box je vhodný pro uchování zeleniny, ovoce atd.
- Mrazicí box je vhodný pro skladování zmrzliny, mražených potravin a potravin, které je třeba dlouhodobě uchovat.

### **Použití příhrádky na čerstvé potraviny (Crisper box)**

- Nastavte teplotu v příhradce na čerstvé potraviny v rozmezí 2 °C ~ 8 °C a potraviny určené ke krátkodobému skladování nebo ke konzumaci kdykoli do této příhrádky uložte.
- Police v lednici: Při vyjímání police ji nejprve zvedněte a poté vytáhněte, při instalaci ji před položením umístěte na místo. (U dvoudílné police zatlačte první díl na zadní konec a poté vytáhněte druhý díl). Potraviny by se neměly dotýkat stěny. Při vyjímání nebo vkládání police ji pevně držte a manipulujte s ní opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození.
- Crisper box: Vyjměte crisper box a získáte přístup k potravinám. Po použití nebo vyčištění krytu crisper boxu ho nezapomeňte vrátit zpět, aby nedošlo k ovlivnění vnitřní teploty crisper boxu.



### **Použití táhla pro regulaci vlhkosti v crisper boxu**

- Táhlo pro regulaci vlhkosti v crisper boxu je navrženo tak, aby udržovalo vlhkost a čerstvost zeleniny uložené uvnitř. Pokud je táhlo regulace vlhkosti posunuto doprava a je v ní více otvorů, udržuje se uvnitř boxu nižší vlhkost. Pokud je táhlo regulující vlhkost posunuta doleva a je v ní méně otvorů, udržuje se uvnitř boxu vyšší vlhkost.

### **Upozornění pro skladování potravin**

- Před uložením potravin do chladničky je raději očistěte a otřete do sucha. Před uložením potravin do chladničky je vhodné je uzavřít, aby se zabránilo odpařování vody, a tím se na jedné straně zachovala čerstvost ovoce a zeleniny a na druhé straně se zabránilo vzniku zápachu.
- Do chladničky neukládejte příliš mnoho nebo příliš těžké potraviny. Mezi potravinami udržujte dostatečný odstup; pokud jsou příliš blízko, dochází k zablokování proudění studeného vzduchu, což ovlivňuje chladicí účinek. Neskladujte nadměrné množství nebo nadváhu potravin, aby nedošlo k rozdrčení police. Při ukládání potravin dodržujte vzdálenost od vnitřní stěny; a potraviny bohaté na vodu neukládejte příliš blízko k zadní stěně chladničky, aby nedošlo k jejich přimrznutí k vnitřní stěně.
- Skladování potravin v kategoriích : Potraviny by měly být skladovány podle kategorií, přičemž potraviny, které jíte každý den, by měly být umístěny v přední části, aby se zkrátila doba otevírání dvířek a zabránilo se zkažení potravin v důsledku jejich expirace.

### **Tipy pro úsporu energie**

- Před vložením do chladničky nechte horké potraviny vychladnout na pokojovou teplotu. Zmrazené potraviny vložte do boxu pro čerstvé potraviny, aby se rozmrazily, a využijte nízkou teplotu zmrazených potravin k ochlazení čerstvých potravin, čímž ušetříte energii.

### **Skladování ovoce a zeleniny**

- Teplota v mrazničce je regulována pod -18 °C. Doporučuje se skladovat potraviny v mrazicím prostoru pro dlouhodobé uchování, ale je třeba dodržet dobu skladování uvedenou na obalu.
- Zásuvky mrazničky slouží k uskladnění potravin, které je třeba zmrazit. Ryby a maso ve velkých blocích by měly být nakrájeny na malé kousky a zabaleny do sáčků pro uchování čerstvosti před jejich rovnoměrným rozložením v mrazicích zásuvkách.
- Teplota v mrazničce je regulována pod -18 °C. Doporučuje se skladovat potraviny v mrazicím prostoru pro dlouhodobé uchování, ale je třeba dodržet dobu skladování uvedenou na obalu.
- Boxy mrazničky slouží k uskladnění potravin, které je třeba zmrazit. Ryby a maso ve velkých blocích by měly být nakrájeny na malé kousky a zabaleny do sáčků pro uchování čerstvosti před jejich rovnoměrným rozložením v mrazicích boxech.

### **Rychlé zmrazení**

Viz popis funkce rychlého zmrazení v části "Funkce".

V porovnání s běžným zmrazováním umožňuje rychlé zmrazování potravin projít zónou maximální tvorby ledových krystalů nejrychleji. Rychlé zmrazení dokáže zmrazit obsah vody v potravinách na jemné krystalky ledu, aniž by došlo k poškození buněčné membrány, takže při rozmrazování nedojde ke ztrátě buněčné šťávy a může být zachována původní čerstvost a výživová hodnota potravin.

Funkce rychlého zmrazení je navržena tak, aby se zachovaly výživové hodnoty zmrazených potravin a potraviny byly důkladně zmrazeny v co nejkratší době. Rychlé zmrazování spotřebuje více energie než normální zmrazování.

- Před vložením horkých potravin do mrazicího oddílu je nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- Do mrazicího oddílu neumísťujte skleněné nádoby s tekutinou ani uzavřené konzervy s tekutinou, aby nedošlo k jejich prasknutí v důsledku objemové expanze po zmraznutí tekutiny.
- Rozdělte jídlo na přiměřeně malé porce.
- Před zmrazením potraviny raději zabalte a použijte obalový sáček by měl být suchý pro případ, že by se obalové sáčky zmrazily dohromady. Potraviny by měly být zabaleny nebo přikryty takovými vhodnými materiály, které jsou pevné, bez chuti, nepropouštějí vzduch a vodu, nejsou toxické a neznečišťují, aby se zabránilo křížové kontaminaci a přenosu zápachu.



## Tipy pro osoby se speciálními potřebami

### Přemístění chladničky/mrazničky

- **Umístění**

Neumísťujte chladničku/mrazničku do blízkosti zdroje tepla, např. sporáku, kotle nebo radiátoru. Chraňte ji před přímým slunečním zářením.

- **Vyrovňování**

Ujistěte se, že jste chladničku/mrazničku vyrovnali pomocí předních vyrovnávacích nožiček. Pokud nebudou vyrovnané, bude to mít vliv na těsnění dveří chladničky/mrazničky, nebo to dokonce může vést k provozní poruše. Po umístění chladničky/mrazničky na místo počkejte 4 hodiny, než ji začnete používat, aby se chladivo usadilo.

- **Instalace**

Nezakrývejte ani neblokujte větrací otvory nebo mřížky spotřebiče. Když jste delší dobu mimo domov.

- Pokud spotřebič nebudete několik měsíců používat, nejprve jej vypněte a poté odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Vyjměte všechny potraviny.
- Důkladně vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Abyste zabránili vzniku zápachu a plísní, nechte dvířka otevřená: v případě potřeby je zablokujte nebo nechte odstranit.
- Vyčištěný spotřebič uchovávejte na suchém, větraném místě a mimo dosah zdroje tepla. Na spotřebič nestavte těžké předměty.
- Jednotka by neměla být přístupná dětem.

### Údržba a čištění



Před čištěním nejprve odpojte zástrčku ze zásuvky; nezapojujte ani nevytahujte zástrčku mokrou rukou, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poranění. Nevylévejte vodu přímo na chladničku, aby nedošlo ke korozi, úniku elektrického proudu a nehodám. Nenatahujte ruce do spodní části chladničky, protože byste se mohli poškrábat o ostré kovové rohy.

#### Vnitřní čištění a vnější čištění

Zbytky potravin v chladničce mohou způsobovat nepříjemný zápach, proto je nutné chladničku pravidelně čistit. Příhrádka pro čerstvé potraviny se obvykle čistí jednou za měsíc.

Vyjměte všechny police, příhrádky, stojany na lahve, krycí desku atd. a vyčistěte je měkkou utěrkou nebo houbou namočenou v teplé vodě nebo neutrálním čisticím prostředku.

Často odstraňujte prach nahromaděný na zadním panelu a bočních deskách chladničky.

Po použití mycího prostředku jej nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté jej otřete do sucha.



K čištění povrchu, těsnění dvířek, plastových dílů atd. nepoužívejte štětinový kartáč, kartáč z ocelového drátu, čisticí prostředky, mýdlový prášek, alkalické čisticí prostředky, benzen, benzín, kyseliny, horkou vodu a jiné korozivní nebo rozpustné předměty, aby nedošlo k jejich poškození.

Těsnění dveří pečlivě otřete do sucha, drážku vyčistěte dřevěnou vařečkou omotanou bavlněným provázkem. Po vyčištění nejprve upevněte čtyři rohy těsnění dvířek a poté jej po segmentech zasuňte do drážky dvířek.

#### Přerušení napájení nebo porucha chladicího systému

- Zmrazené potraviny v případě delšího výpadku chladicího zařízení (např. přerušení dodávky elektrické energie nebo porucha chladicího systému) nechejte na chladném místě.
- Snažte se otevírat dvířka chladničky co nejméně, tak můžou být potraviny čerstvé a zachované po celé hodiny i v horkém létě.
- Pokud dostanete oznámení o výpadku proudu předem:
- Nastavte knoflík termostatu na vysoký režim hodinu předem, aby se potraviny zcela zmrazily (během této doby neukládejte nové potraviny!). Po včasném obnovení napájení obnovte teplotní režim na původní nastavení.
- Můžete si také vyrobit led z vodotěsné nádoby a umístit ji do horní části mrazničky, abyste prodloužili dobu skladování čerstvých potravin.



Poznámka: Jakmile je chladnička jednou použita, raději ji používejte nepřetržitě; za normálních okolností nepřestávejte s jejím používáním, abyste neovlivnili její životnost.



## Rozmrazování

Tento spotřebič je vybaven funkcí automatického odmrazování, takže jej není třeba odmrazovat ručně.

## Výměna světla

Chladnička používá k osvětlení LED žárovku, která má nízkou spotřebu energie a dlouhou životnost. V případě jakýchkoli abnormalit se obraťte na poprodejní servis. Světlo může vyměnit pouze výrobce.

Typ: LED světlo.

Úroveň energetické účinnosti: G

## Bezpečnostní kontrola po údržbě

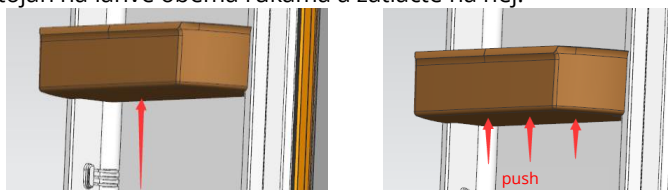
- Je napájecí kabel poškozený nebo přerušený?
- Je zástrčka pevně zasunuta do zásuvky?
- Dochází k nadměrnému přehřívání napájecí zástrčky?



Poznámka: V případě poškození napájecího kabelu a zástrčky nebo jejich znečištění prachem může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru. V případě jakýchkoli abnormalit odpojte zástrčku a kontaktujte prodejce.

## Vyjmутí dílů

Stojan na lahve: Držte stojan na lahve oběma rukama a zatlačte na něj.



Police v chladničce: Tímto způsobem lze polici vyjmout.

## Závady a řešení

Pokud jde o následující drobné závady, ne každou poruchu musí odstranit pracovníci technického servisu; problém se můžete pokusit vyřešit sami.

| Případ                              | Inspekce                                                                                                                                                                                                                                     | Řešení                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zcela bez chlazení</b>           | Je zástrčka vypnutá?<br>Jsou jističe a pojistky poškozené?<br>Žádná elektřina nebo výpadek vedení?                                                                                                                                           | Opětovné zapojení<br>Otevření dvířek a kontrola, zda svítí kontrolka.                                                                                                                                                             |
| <b>Abnormální hluk</b>              | Je chladnička stabilní?<br>Dotýká se chladnička stěny?                                                                                                                                                                                       | Nastavení vyrovnávacích nožiček chladničky.<br>Mimo stěnu.                                                                                                                                                                        |
| <b>Nízká účinnost chlazení</b>      | Vkládáte horké jídlo nebo příliš mnoho jídla?<br>Otevíráte často dveře?<br>Připevňujete sáček s potravinami k těsnění dveří?<br>Na přímém slunci nebo v blízkosti kamen či sporáku?<br>Je dobře větraný?<br>Nastavení příliš vysoké teploty? | Vkládání potravin do chladničky, když se horké potraviny ochladí.<br>Kontrola a zavření dveří.<br>Odpojení chladničky od zdroje tepla.<br>Vyprázdnění vzdálenosti pro zachování dobrého větrání.<br>Nastavení na vhodnou teplotu. |
| <b>Zvláštní zápach v chladničce</b> | Zkažené potraviny?<br>Potřebujete vyčistit chladničku?<br>Zabalili jste si jídlo výrazných chutí?                                                                                                                                            | Vyhazování zkažených potravin.<br>Čištění chladničky.<br>Balení potravin s výraznou chutí.                                                                                                                                        |
| <b>Žádná klíčová odpověď</b>        | Zkontrolujte, zda je na panelu displeje povolena funkce dětského zámku.                                                                                                                                                                      | Stisknutím a podržením tlačítka "Unlock" na 3 sekundy odemkněte klíč a poté proveďte operaci s klíčem. (Podrobnosti naleznete v části Funkce dětského klíče.)                                                                     |
| <b>Nastavení teploty není možné</b> | Zkontrolujte, zda je na panelu displeje povolena funkce Smart nebo Fast Freeze.                                                                                                                                                              | Ukončete režim speciálních funkcí a poté nastavte teplotu (podrobnosti najdete v části Funkce).                                                                                                                                   |



**Teplota mrazničky  
je zobrazená na  
panelu a bliká**

Došlo předtím k přerušení  
dodávky elektřiny?

Stisknutím libovolného tlačítka zrušte alarm (viz  
funkce Alarm přehřátí) a poté zkontrolujte, zda se  
potraviny uvnitř chladničky a mrazničky nezkazily.

 **Poznámka:** Pokud se výše uvedené popisy nevztahují na řešení problémů, nerozebírejte a neopravujte jej sami. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou způsobit zranění nebo vážné poruchy. obraťte se na místní prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Servis tohoto výrobku by měl provádět autorizovaný technik a měly by být používány pouze originální náhradní díly. Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě, vyprázdněte všechny potraviny a spotřebič vyčistěte, přičemž dvířka nechte pootevřená, abyste zabránili nepříjemným pachům.

## Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

**Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:**

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.



## EU prohlášení o shodě

**Identifikační údaje zplnomocněného zástupce výrobce/dovozce:**

Dovozce: Alza.cz a.s.

Sídlo společnosti: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7.

CIN: 27082440

### **Předmět prohlášení:**

Název: Chladnička s mrazákem

Model / typ: MRF-630W

**Výše uvedený výrobek byl testován v souladu s normou (normami) použitou (použitými) k prokázání shody se základními požadavky stanovenými ve směrnici (směrnících):**

Směrnice č. 2014/30/EU

Směrnice č. 2014/35/EU

Směrnice č. 2011/65/EU ve znění 2015/863/EU

Nařízení (EU) č. 2019/2016

Nařízení (EU) č. 2019/2019

Nařízení č. 1935/2004 v platném znění



Praha

## WEEE

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19 / EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k prístroju, obráťte sa na linku služieb zákazníkom.

|         |                                                                                                            |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✉       | <a href="http://www.alza.sk/kontakt">www.alza.sk/kontakt</a>                                               |
| ☎       | +421 257 101 800                                                                                           |
| Dovozca | Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, <a href="http://www.alza.cz">www.alza.cz</a> |

Vážení používatelia, táto príručka obsahuje základné informácie o výrobku, jeho používaní, diagnostike porúch a základných metódach ich odstraňovania. Pre lepšie pochopenie a používanie tohto výrobku venujte tomuto návodu náležitú pozornosť a pozorne si ho prečítajte.

## Bezpečnosť

- Vykonávanie servisu alebo opráv, ktoré zahŕňajú demontáž krytov, je nebezpečné pre iné osoby ako pre autorizovaný servisný personál. Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nepokúšajte sa tento spotrebič opravovať sami.
- Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály.
- Na rozmrazovanie chladničky/mrazničky nepoužívajte elektrické spotrebiče, ako je sušič vlasov alebo ohrievač.
- Nádoby s horľavými plynmi alebo kvapalinami môžu pri nízkych teplotách uniknúť.
- V chladničke/mrazničke neukladajte žiadne nádoby s horľavými materiálmi, ako sú spreje, kazety do hasiacich prístrojov atď.
- V mraziacom priestore neskladujte sytené alebo perlivé nápoje. Ľadové lízanky môžu spôsobiť „popáleniny spôsobené mrazom a rozmrazovaním“. Ak sa konzumuje priamo z chladničky/mrazničky.
- Nevyberajte predmety z priestoru chladničky/mrazničky, ak máte vlhké/močené ruky, pretože by to mohlo spôsobiť odreniny pokožky alebo „popáleniny od mrazu/mrazničky“. Fľaše a plechovky sa nesmú umiestňovať do mraziaceho priestoru, pretože pri zamrznutí obsahu môžu prasknúť.
- Je potrebné dodržať čas skladovania odporúčaný výrobcom. Pozrite si príslušné pokyny.
- Nedovoľte deťom manipulovať s ovládacími prvkami alebo sa hrať s chladničkou/mrazničkou. Chladnička s mrazničkou je ťažká. Pri jeho premiestňovaní je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť. Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo sa pokúšať akokoľvek upravovať tento výrobok.
- V chladničke/mrazničke neskladujte horľavé plyny alebo kvapaliny.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako sú:
  - kuchynské zariadenia pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach.
  - na farmách a u klientov v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach.
  - prostredie penziónového typu.
  - stravovanie a podobné maloobchodné aplikácie.
- Ventilačné otvory v skrinke spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii udržiavajte bez prekážok.
- Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- V priestore na skladovanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie



sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

- **VAROVANIE:** Udržujte vetracie otvory v skrinke spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii bez prekážok.
- **VAROVANIE:** Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
- **VAROVANIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- **VAROVANIE:** V priestore na skladovanie potravín v spotrebiči nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- **UPOZORNENIE:** Chladiace spotrebiče - najmä chladničky s mrazničkou typu I - nemusia fungovať nepretržite (možnosť rozmrazenia obsahu alebo príliš vysoká teplota v priestore pre mrazené potraviny), ak sú dlhší čas umiestnené pod hranicou chladného teplotného rozsahu, pre ktorý je chladiaci spotrebič určený.
- **VAROVANIE:** V prípade dverí alebo krytov vybavených zámkami a kľúčmi musia byť kľúče uložené mimo dosahu detí a mimo chladiaceho zariadenia, aby sa zabránilo uzamknutiu detí vo vnútri.
- **UPOZORNENIE:** Chladivo použité v spotrebiči a izolačné materiály si vyžadujú špeciálne postupy likvidácie.
- **VAROVANIE:** Pri umiestňovaní spotrebiča dávajte pozor, aby ste nezachytili alebo nepoškodili napájací kábel.
- **VAROVANIE:** V zadnej časti spotrebiča neinštalujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu nakladať a vykladať chladiace zariadenia.
- Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
  - Dlhodobé otváranie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v miestnosti.
- oddelenia spotrebičov.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné odtokové systémy.
- Vyčistite nádrže na vodu, ak sa nepoužívali 48 hodín; prepláchnite vodovodný systém pripojený k vodovodnému kohútiku, ak sa voda nečerpala 5 dní.
  - Surové mäso a ryby skladujte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby neprišli do kontaktu s inými potravinami alebo na ne nekvapkali.
  - Dvojhviezdičkové priehradky na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie predmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
  - Priehradky s jednou, dvoma a tromi hviezdikami nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín.
- Ak chladiaci spotrebič zostane dlhší čas prázdny, vypnite ho, rozmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste zabránili vzniku plesní vo vnútri spotrebiča.

### Elektrické pripojenie

#### ⚡VAROVANIE⚡

Tento spotrebič by mal byť kvôli vašej bezpečnosti riadne uzemnený. Napájací kábel tohto spotrebiča je vybavený trojkoľíkovou zástrčkou, ktorá sa pripája do štandardných trojkoľíkových zásuviek, aby sa minimalizovala možnosť úrazu elektrickým prúdom.

Nikdy neodstrihávajte ani neodstraňujte tretí uzemňovací kolík z dodaného napájacieho kábla.

Tento chladiaci spotrebič vyžaduje štandardnú elektrickú zásuvku 220 – 240 VAC 50 Hz s trojkoľíkovým uzemnením.

Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie s invertorom.

Šnúra by mala byť zaistená za spotrebičom a nemala by zostať odkrytá alebo visieť, aby sa zabránilo náhodnému zraneniu.

Chladničku nikdy neodpájajte od elektrickej siete vytiahnutím napájacieho kábla. Zástrčku vždy pevne uchopte a vytiahnite ju priamo zo zásuvky.

S týmto spotrebičom nepoužívajte predlžovací kábel. Ak je napájací kábel príliš krátky, požiadajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisného technika o inštaláciu zásuvky v blízkosti spotrebiča. Použitie predlžovacieho kábla môže mať nepriaznivý vplyv na výkon spotrebiča.

Nesprávne použitie uzemnenej zástrčky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.



## Klimatický rozsah

Informácie o klimatickom rozsahu spotrebiča sú uvedené na výrobnom štítku. Udáva, pri akej teplote okolia (t.j. teplote miestnosti, v ktorej spotrebič pracuje) spotrebič pracuje optimálne (správne).

| Klimatický rozsah | Prípustná teplota okolia |
|-------------------|--------------------------|
| SN                | +10 °C až +32 °C         |
| N                 | +16 °C až +32 °C         |
| ST                | +16 °C až +38 °C         |
| T                 | +16 °C až +43 °C         |

Poznámka : Vzhľadom na limity rozsahu okolitej teploty pre klimatické triedy, pre ktoré je chladiace zariadenie navrhnuté, a na skutočnosť, že vnútorné teploty môžu byť ovplyvnené faktormi, ako je umiestnenie chladiaceho zariadenia, teplota okolia a frekvencia otvárania dverí, môže byť potrebné zmeniť nastavenia akéhokoľvek zariadenia na reguláciu teploty, aby sa zohľadnili tieto faktory.



Poznámka: Pri prevádzke v inom ako určenom type klímy (t. j. mimo menovitého rozsahu okolitej teploty) nemusí byť spotrebič schopný udržať požadovanú teplotu v priestore.

## Zámky

Ak je chladnička vybavená zámkom, kľúč uchováajte mimo dosahu spotrebiča, aby sa doň nedostali deti. Pri likvidácii starej chladničky odlomte všetky staré zámky alebo západky ako bezpečnostné zariadenie.

## Bezfreónové

Chladnička používa chladivo bez obsahu freónov (R600a) a penový izolačný materiál (cyklopentán), ktorý je šetrný k životnému prostrediu, nepoškodzuje ozónovú vrstvu a má veľmi malý vplyv na globálne otepľovanie. R600a je horľavý a počas bežného používania je v chladiacom systéme uzavretý bez úniku. Ak však dôjde k úniku chladiva v dôsledku poškodenia chladiaceho okruhu, dbajte na to, aby bol spotrebič čo najskôr mimo dosahu otvoreného ohňa a otvorte okná na vetranie.

## Vlastnosti produktu

Ide o invertorovú chladničku s mrazničkou typu side-by-side s elektronickým ovládaním. Jej horná časť je chladiaca priehradka na skladovanie čerstvých potravín, ako je ovocie, zelenina, vajcia, mlieko, varené potraviny atď., a spodná časť je mraziaca priehradka, v ktorej môžete zamraziť ryby, mäso atď. na dlhodobé skladovanie.

## Riadenie počítača

Chladnička s mrazničkou je vybavená elektronickou reguláciou teploty a LED displejom, pomocou ktorého možno kontrolovať a nastavovať teplotu v jednotlivých priehradkách a prevádzkové parametre.

## Technológia meniča

Chladnička s mrazničkou sa môže pochváliť vynikajúcim výkonom vďaka presnej frekvenčnej konverzii, redukcii hluku, úspore energie, presnej regulácii teploty a ďalším technológiám. Okrem toho sa pracovná účinnosť invertorového kompresora môže automaticky nastaviť podľa okolitej teploty a nastavenej teploty, aby chladnička s mrazničkou fungovala optimálne.

## LECO

Vo vnútri je chladnička s mrazničkou vybavená zariadením LECO na zachovanie čistej chuti a čerstvosti, ktoré účinne predlžuje trvanlivosť ovocia a zeleniny.

## Zelená technológia

Chladnička s mrazničkou používa chladivo bez freónov a penový izolačný materiál, ktorý nepoškodzuje ozónovú vrstvu a má veľmi malý vplyv na globálne otepľovanie, čo z nej robí ekologický výrobok.

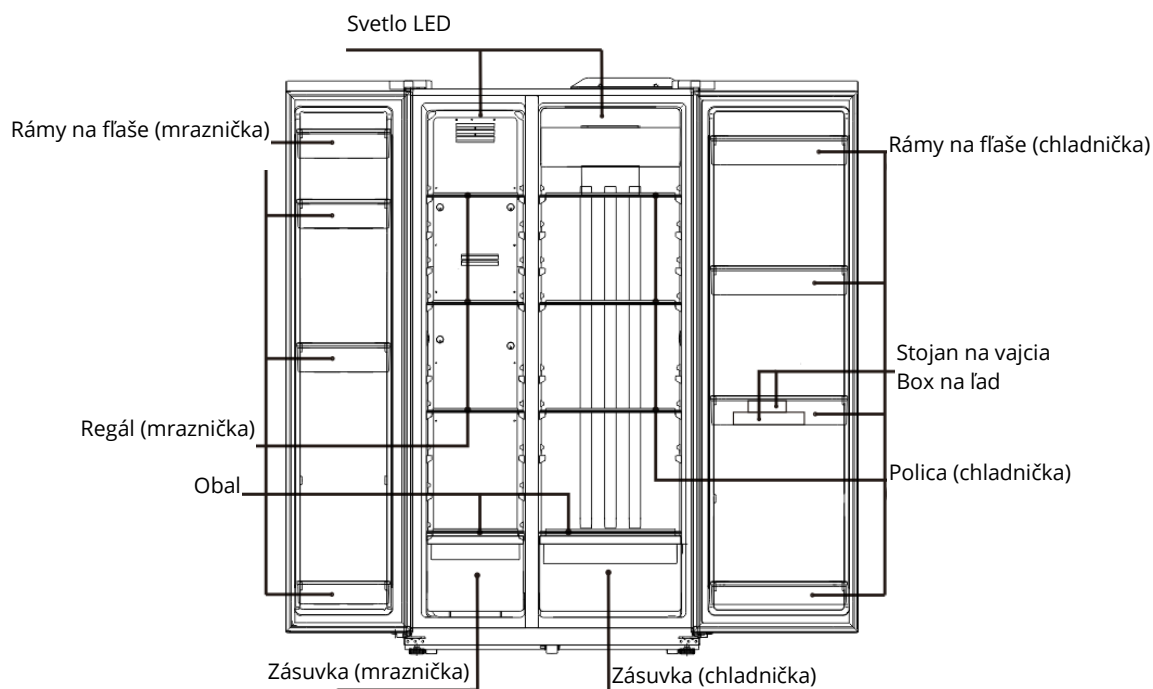
## Štýlový vzhľad

Vďaka optimalizovanému dizajnu človek-stroj má chladnička side-by-side elegantný a inovatívny vzhľad a ľahko sa otvára.

## Používateľský prívetivejší dizajn

K dispozícii sú funkcie ako široký rozsah prevádzkového napätia, automatická regulácia teploty, pamäť vypnutia, oneskorenie zapnutia, automatický alarm, rýchle zmrazenie a vypnutie chladničky atď.





Poznámka: Vzhľadom na technologické inovácie nemusia byť popisy výrobkov v tejto príručke presne rovnaké ako v prípade vašej chladničky. Podrobnosti sú v súlade so skutočným výrobkom.

## Prípravky na použitie

### Miesto inštalácie

- Podmienky vetrania

Miesto, ktoré ste si vybrali na inštaláciu chladničky, by malo byť dobre vetrané a malo by mať menej horúceho vzduchu. Chladničku neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla, ako je napríklad sporák, a vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu, aby ste zabezpečili chladiaci účinok a ušetrili spotrebu energie.

Chladničku neumiestňujte na vlhké miesto, aby ste zabránili hrdzaveniu chladničky a úniku elektrickej energie. Výsledok delenia celkového priestoru miestnosti, v ktorej je chladnička nainštalovaná, množstvom náplne chladiva v chladničke nesmie byť menší ako  $1 \text{ m}^3$  (priestor) / 8 g (chladivo).

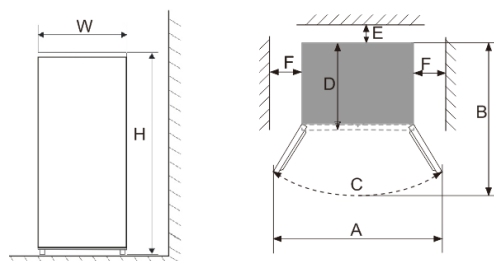
Poznámka: Množstvo chladiva, ktorým je chladnička naplnená, je uvedené na výrobnom štítku.

- Priestor na odvod tepla

Keď chladnička pracuje, vyžaruje teplo do okolia. Preto by sa malo ušetriť aspoň **300 mm** voľného priestoru na hornej strane chladničky, viac ako 100 mm na oboch stranách a viac ako 50 mm na zadnej strane.

Rozmery v mm

| W   | D   | H    | A    | B    | C(°) | E  | F   |
|-----|-----|------|------|------|------|----|-----|
| 912 | 704 | 1770 | 1524 | 1062 | 160  | 50 | 100 |



Poznámka: Obrázok 1, obrázok 2 len ako diagram veľkosti dopytu po výrobku.

- Rovná pôda

Chladničku umiestnite na pevný a rovný podklad (podlahu), aby bola stabilná, inak dôjde k vibráciám a hluku. Ak je chladnička umiestnená na podlahových materiáloch, ako je koberec, slamená rohož, polyvinylchlorid, mali by sa pod chladničku použiť pevné podkladové dosky, aby sa zabránilo zmene farby v dôsledku rozptylu tepla.



! Okolo spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii musí byť zabezpečené neobmedzené vetranie.

### Prípravky na použitie

- Čas státia

Chladničku nezapínajte hneď po jej riadnej inštalácii a vyčistení. Nezabudnite zapnúť chladničku po jej odstavení na viac ako 1 hodinu, aby ste zabezpečili jej normálnu prevádzku.

- Čistenie

Potvrďte, že súčasti príslušenstva sú vo vnútri chladničky a utrite ich vnútro mäkkou handričkou.

- Zapnite

Ak chcete kompresor spustiť, zasuňte zástrčku do pevnej zásuvky. Po 1 hodine otvorte dvere mrazničky, ak teplota v mraziacom priestore zjavne klesne, znamená to, že chladiaci systém pracuje normálne.

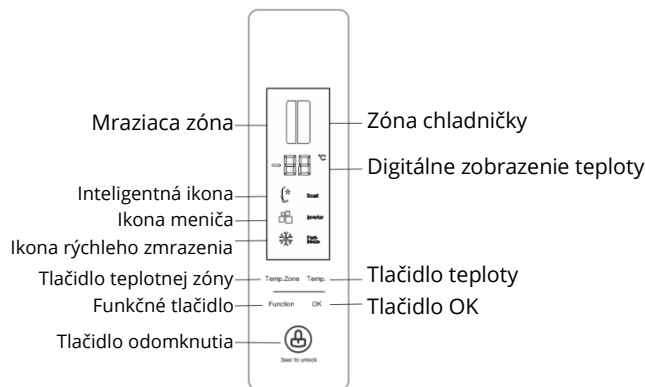
- Skladovanie potravín

Po určitom čase prevádzky chladničky sa vnútorná teplota chladničky automaticky reguluje podľa nastavenia teploty používateľa. Po úplnom vychladnutí chladničky vložte potraviny, ktoré zvyčajne potrebujú 2 až 3 hodiny na úplné vychladnutie. V lete, keď je teplota vysoká, trvá viac ako 4 hodiny, kým sa potraviny úplne ochladia (snažte sa otvoriť dvere chladničky čo najmenej, kým sa vnútorná teplota ochladí).

! Ak je chladnička nainštalovaná na vlhkom mieste, skontrolujte, či sú uzemňovací vodič a istič úniku v poriadku. Ak sa v dôsledku kontaktu chladničky so stenou ozývajú vibrácie alebo ak stena sčernelá v dôsledku konvekcie vzduchu okolo kompresora, odsuňte chladničku od steny. Nastavenie chladničky môže spôsobiť rušivý hluk alebo chaos mobilného telefónu, pevnej linky, rozhlasového prijímača, televízneho prijímača v jej blízkosti, preto sa v takom prípade snažte chladničku držať čo najďalej.

Ak je chladnička nainštalovaná na vlhkom mieste, skontrolujte, či sú uzemňovací vodič a istič úniku v poriadku. Ak sa v dôsledku kontaktu chladničky so stenou ozývajú vibrácie alebo ak stena sčernelá v dôsledku konvekcie vzduchu okolo kompresora, odsuňte chladničku od steny. Nastavenie chladničky môže spôsobiť rušivý hluk alebo chaos mobilného telefónu, pevnej linky, rozhlasového prijímača, televízneho prijímača v jej blízkosti, preto sa v takom prípade snažte chladničku držať čo najďalej.

## Funkcie



### Nastavenie funkcie

Po prvom pripojení chladiaceho systému k napájaniu sa všetky ikony na paneli displeja rozsvietia na 2 sekundy a teplota chladničky sa štandardne reguluje na 5 °C a teplota mrazničky na -18 °C. Keď sú všetky dvere zatvorené, displej sa automaticky vypne, ak sa do 3 minút nevykoná žiadna operácia na tlačidle. Keď je displej vypnutý, rozsvieti sa, ak sa otvoria akékoľvek dvere alebo sa stlačí akýkoľvek kláves.

Nasledujúce operácie s tlačidlami sú platné len vtedy, keď sú tlačidlá odomknuté a na displeji svietia.

"Invertor" je indikátor konverzie frekvencie. Po zapnutí napájania sa rozsvieti, keď je kompresor v prevádzke.

### Funkcie

#### Nastavenie teploty

- Nastavenie teploty chladničky

Stlačte tlačidlo Temp. Zóna vyberte zónu chladničky, kým nezačne blikať príslušná ikona, potom stlačte tlačidlo Temp. nastavte požadovanú teplotu a nakoniec stlačte tlačidlo OK, čím nastavenie potvrdíte.

Teplota v chladničke je nastavená takto:

5°C→6°C→7°C→8°C→0F→2°C→3°C→4°C→5°C

0F znamená, že chladnička je vypnutá, a keď funkcia 0F nadobudne účinnosť, chladnička prestane chladiť.

 Pred nastavením tejto funkcie nezabudnite vybrať všetky potraviny z priestoru chladničky.

- Nastavenie teploty v mrazničke

Stlačte tlačidlo Temp. Zóna vyberte mraziacu zónu, kým nezačne blikať príslušná ikona, potom stlačte tlačidlo Temp. nastavte požadovanú teplotu a nakoniec stlačte tlačidlo OK, čím nastavenie potvrdíte.

Teplota v mrazničke sa nastavuje v nasledujúcich cykloch:

-18°C→-17°C→-16°C→-24°C→-23°C→-22°C→-21°C→-20°C→-19°C→-18°C

### **Rýchle zmrazenie**

Po zapnutí funkcie rýchleho zmrazovania sa teplota v mrazničke automaticky reguluje na -32 °C a po 26 hodinách prevádzky sa funkcia rýchleho zmrazovania zastaví. Rýchle ochladenie teploty v mrazničke je prospešné na zabránenie straty nutričnej hodnoty potravín a zachovanie ich čerstvosti.

 V režime rýchleho zmrazenia sa teplota v mrazničke neupravuje.

- Povolenie rýchleho zmrazenia

Stláčaním funkčného tlačidla vyberte položku Fast Freeze (Rýchle zmrazenie), kým ikona nezačne blikať, a potom stlačte tlačidlo OK do 5 sekúnd na potvrdenie. Ak nestlačíte tlačidlo OK do 5 s, nastavenie sa zruší.

- Ukončenie rýchleho zmrazenia

Po kumulatívnom čase prevádzky 26 hodín sa rýchle zmrazovanie automaticky zastaví.

V režime rýchleho zmrazenia stlačte funkčné tlačidlo a vyberte položku Rýchle zmrazenie, kým ikona nezačne blikať, potom stlačte tlačidlo OK na potvrdenie, funkcia rýchleho zmrazenia sa ukončí.

Keď je zapnutá funkcia Smart, funkcia Fast-Freeze sa automaticky vypne.

### **Smart**

Keď je zapnutá funkcia Smart, teplota v priechniku na čerstvé potraviny sa reguluje na 5 °C a v priechniku mrazničky na 18 °C, aby sa potraviny mohli skladovať v najlepšom stave a aby chladnička pracovala efektívnejšie a s lepším výkonom.

 V režime Smart sa teplota v priechniku na čerstvé potraviny a teplota v mraziacom priechniku nemení.

- Umožnenie inteligentného

Stláčaním funkčného tlačidla vyberte položku Smart, kým ikona nezačne blikať, a potom stlačením tlačidla OK do 5 sekúnd výber potvrdíte. Ak nestlačíte tlačidlo OK do 5 s, nastavenie sa zruší.

- Ukončenie funkcie Smart

V režime Smart stláčaním funkčného tlačidla vyberte možnosť Smart, kým sa nezobrazí príslušné blikanie, a potom stlačením tlačidla OK potvrdíte. Funkcia Smart je ukončená.

Keď je zapnutá funkcia Fast Freeze, funkcia Smart sa automaticky vypne.

### **Detský zámok**

Keď je aktivovaná funkcia detskej poistky, teplota a funkcia sa nemenia, aby sa zabránilo nesprávnej prevádzke.

Ak do 3 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, automaticky sa aktivuje funkcia detskej poistky.

Manuálne ukončenie funkcie detského zámku

Stlačte a podržte tlačidlo Odomknúť na 3 sekundy, potom môžete funkciu detskej poistky vypnúť.

(Poznámka: Funkcia detskej poistky nie je dostupná pre výrobok so sklenenými dverami.)

### **Alarm otvorených dverí**

Ak sú niektoré dvere otvorené dlhšie ako 3 minúty, nepretržite sa ozve zvukový signál, ktorý možno zastaviť stlačením ľubovoľného tlačidla, ale po 3 minútach sa obnoví, ak sú dvere stále otvorené. Alarmy sa zrušia, keď sa dvere zatvoria.

#### **1.6 Pamäť na prerušenie napájania**

V prípade výpadku napájania si chladnička po obnovení napájania zachová prevádzkový stav nastavený pred výpadkom napájania.

### **Oneskorenie zapnutia**

Na ochranu kompresora chladničky pred poškodením v prípade krátkeho výpadku prúdu (t. j. menej ako 5 minút) sa kompresor nespustí ihneď po zapnutí.

### **Alarm prehriatia (len po výpadku napájania)**

Ak je systém chladničky zapnutý a teplota snímača mrazničky je vyššia ako -10 °C, číslice mraziacej zóny na displeji blikajú. Teplota v mrazničke sa môže zobrazovať po stlačení ľubovoľného tlačidla a normálne zobrazenie sa obnoví po opätovnom stlačení ľubovoľného tlačidla alebo po 10 s.



## Poruchový alarm

Ak sa na ovládacom paneli zobrazí E0, E1, E2, EH alebo EC, znamená to, že chladnička má poruchu. V takom prípade kontaktujte popredajný servis a dohodnite si servisnú návštevu.

## Pokyny pre skladovanie potravín

### Bezpečnostné opatrenia pri používaní

- Spotrebič nemusí fungovať nepretržite (existuje možnosť rozmrazenia alebo príliš vysokej teploty v priestore pre mrazené potraviny), ak je dlhší čas umiestnený pod teplotným rozsahom chladu, pre ktorý je chladiaci spotrebič určený.
- Informácie o klimatickom type spotrebiča sú uvedené na typovom štítku.
- Vnútorná teplota môže byť ovplyvnená takými faktormi, ako je umiestnenie chladiaceho zariadenia, teplota okolia a frekvencia otvárania dverí atď., a v prípade potreby by sa malo uviesť upozornenie, že môže byť potrebné zmeniť nastavenie akéhokoľvek zariadenia na reguláciu teploty, aby sa zohľadnili tieto faktory.
- Šumivé nápoje by sa nemali skladovať v mraziacom priestore alebo v priestore s nízkou teplotou a niektoré výrobky, ako napríklad vodová zmrzlina, by sa nemali konzumovať príliš studené.

### Umiestnenie skladu potravín

V dôsledku cirkulácie studeného vzduchu v chladničke sa teplota v rôznych častiach chladničky mení, a preto by sa rôzne druhy potravín mali umiestňovať do rôznych častí.

Priehradka na čerstvé potraviny je vhodná na skladovanie potravín, ktoré sa nemusia zmrazovať, varených potravín, piva, vajec, niektorých druhov korenia, ktoré sa musia uchovávať v chlade, mlieka, ovocných štiav atď. Priehradka crisper je vhodná na skladovanie zeleniny, ovocia atď.

Mraziaci priestor je vhodný na skladovanie zmrzliny, mrazených potravín a potravín, ktoré je potrebné dlhodobo uchovať.

### Používanie priehradky na čerstvé potraviny

Police v chladničke: Pri demontáži poličky ju najprv zdvihnite a potom vytiahnite; pri inštalácii ju pred položením umiestnite na miesto. Zadnú prírubu police držte hore, aby sa potraviny nedotýkali steny vložky. Pri vyberaní alebo vkladaní poličky ju držte pevne a manipulujte s ňou opatrne, aby nedošlo k jej poškodeniu.

Crisper box: vyberte Crisper box a získajte prístup k potravinám. Po použití alebo vyčistení krytu boxu Crisper ho nezapadnite nasadiť späť na box Crisper, aby ste neovplyvnili vnútornú teplotu boxu Crisper.

### Použitie tyče na reguláciu vlhkosti v crisperi

Lišta na reguláciu vlhkosti v crisperi je navrhnutá tak, aby udržiavala vlhkosť a čerstvosť zeleniny uloženej vo vnútri. Ak je lišta na reguláciu vlhkosti posunutá doprava a v lište je viac otvorov, vlhkosť vo vnútri boxu sa udržiava nižšia. Ak je ovládací panel vlhkosti posunutý doľava a je v ňom menej otvorov, vlhkosť vo vnútri boxu sa udržiava.

### Upozornenie pri skladovaní potravín

Pred uložením potravín do chladničky ju vyčistite a utrite do sucha. Pred vložením potravín do chladničky sa odporúča potraviny uzavrieť, aby sa zabránilo odparovaniu vody, čím sa na jednej strane zachová čerstvosť ovocia a zeleniny a na druhej strane sa zabráni vzniku zápachu.

Do chladničky nedávajte príliš veľa alebo príliš ťažké potraviny. Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi potravinami; ak sú príliš blízko, prúdenie studeného vzduchu je blokované, čo ovplyvňuje chladiaci účinok. Neskladujte nadmerné množstvo alebo nadváhu potravín, aby ste predišli rozdrveniu políc. Pri skladovaní potravín dodržiavajte vzdialenosť od vnútornej steny a potraviny bohaté na vodu neumiestňujte príliš blízko k zadnej stene chladničky, aby ste zabránili ich prilepeniu na vnútornú stenu.

Skladovanie potravín v kategóriách : Potraviny by sa mali skladovať podľa kategórií a potraviny, ktoré konzumujete každý deň, by mali byť umiestnené v prednej časti police, aby sa skrátil čas otvárania dvierok a zabránilo sa znehodnoteniu potravín v dôsledku uplynutia doby spotreby.

Tip na úsporu energie: Pred vložením horúcich potravín do chladničky ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Vložte mrazené potraviny do priehradky na čerstvé potraviny, aby sa rozmrazili, a využite nízku teplotu mrazených potravín na chladenie čerstvých potravín, čím ušetríte energiu.



### **Skladovanie ovocia a zeleniny**

Teplota v mrazničke je regulovaná pod -18 °C a odporúča sa skladovať potraviny na dlhodobé uchovanie v mraziacom priestore, ale je potrebné dodržiavať čas skladovania uvedený na obale potravín.

Zásuvky mrazničky sa používajú na uskladnenie potravín, ktoré je potrebné zmraziť. Ryby a mäso vo veľkých blokoch by sa mali nakrájať na malé kúsky a zabaliť do vreciek, aby sa zachovala ich čerstvosť, a potom rovnomerne rozmiestniť v zásuvkách mrazničky.

### **Používanie priehradky na mrazené potraviny**

Teplota v mrazničke je regulovaná pod -18 °C a odporúča sa skladovať potraviny na dlhodobé uchovanie v mraziacom priestore, ale je potrebné dodržiavať čas skladovania uvedený na obale potravín.

Zásuvky mrazničky sa používajú na uskladnenie potravín, ktoré je potrebné zmraziť. Ryby a mäso vo veľkých blokoch by sa mali nakrájať na malé kúsky a zabaliť do vreciek, aby sa zachovala ich čerstvosť, a potom rovnomerne rozmiestniť v zásuvkách mrazničky.

### **Rýchle zmrazenie**

Pozrite si opis funkcie rýchleho zmrazenia v časti „Funkcie“.

V porovnaní s bežným zmrazovaním umožňuje bleskové zmrazovanie najrýchlejší prechod potravín zónou maximálnej tvorby ľadových kryštálov. Bleskové zmrazenie dokáže zmraziť obsah vody v potravinách na jemné kryštáliky ľadu bez poškodenia bunkovej membrány, takže sa počas rozmrazovania nestratia bunkové šťavy a zachová sa pôvodná čerstvosť a výživová hodnota potravín.

Funkcia rýchleho zmrazenia je určená na zachovanie nutričnej hodnoty mrazených potravín a ich dôkladné zmrazenie v čo najkratšom čase. Rýchle zmrazovanie spotrebuje viac energie ako bežné zmrazovanie.

- Pred vložením horúcich potravín do mrazničky ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Do mraziaceho priestoru neumiestňujte sklenené nádoby s tekutinou alebo uzavreté plechovky s tekutinou, aby nedošlo k ich prasknutiu v dôsledku objemovej rozťažnosti pri zmrazení tekutiny.
- Rozdeľte jedlo na primerane malé porcie.
- Pred zmrazením je najlepšie potraviny zabaliť a použité baliace vrečko by malo byť suché pre prípad, že by baliace vrecúška spolu zmrzli. Potraviny by mali byť zabalené alebo zakryté vhodnými materiálmi, ktoré sú pevné, bez chuti, nepriepustné pre vzduch a vodu, netoxické a neznečisťujúce, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii a prenosu zápachu.

## **Tipy pre osoby so špeciálnymi potrebami**

### **Premiestnenie chladničky/mrazničky**

#### **• Umiestnenie**

Chladničku/mrazničku neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla, ako je sporák, kotol alebo radiátor. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením vo vonkajších budovách alebo na ležadlách.

#### **• Vyvažovanie**

Uistite sa, že ste chladničku/mrazničku vyrovnali pomocou predných vyrovnávacích nožičiek. Ak nie sú zarovnané, dôjde k narušeniu tesniacich vlastností tesnení dverí chladničky/mrazničky alebo dokonca môže dôjsť k prevádzkovej poruche chladničky/mrazničky. Po umiestnení chladničky/mrazničky na miesto počkajte 4 hodiny pred jej použitím, aby sa chladivo usadilo.

#### **• Inštalácia**

Nezakrývajte ani neblokujte vetracie otvory alebo mriežky spotrebiča. Pri dlhšej neprítomnosti doma

- Ak nebudete spotrebič niekoľko mesiacov používať, najprv ho vypnite a potom ho odpojte zo zásuvky.
- Odstráňte všetky potraviny.
- Dôkladne vyčistite a vysušte interiér. Aby ste zabránili vzniku zápachu a plesní, nechajte dvere otvorené: v prípade potreby ich zablokujte alebo odstráňte.
- Vyčistený spotrebič skladujte na suchom, vetranom mieste a mimo zdrojov tepla, umiestnite spotrebič plynulo a nekladte naň ťažké predmety.
- Jednotka by nemala byť prístupná pre hru detí.

## **Údržba a čistenie**



Pred čistením najprv odpojte zástrčku zo zásuvky; nezapájajte ani neodpájajte zástrčku mokrou rukou, pretože hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom a poranenia. Nelejte vodu priamo na chladničku, aby ste zabránili korózii, úniku elektrického prúdu a nehodám. Nesiahajte rukami do spodnej časti chladničky, pretože sa môžete poškriabať o ostré kovové rohy.



### Vnútorné čistenie a vonkajšie čistenie

Zvyšky potravín v chladničke môžu spôsobovať nepríjemný zápach, preto by ste mali chladničku pravidelne čistiť. Priehradka na čerstvé potraviny sa zvyčajne čistí raz za mesiac.

Odstráňte všetky police, priehradky, stojany na fľaše, kryciu dosku a zásuvky atď. a vyčistite ich mäkkou handričkou alebo špongiou namočenou v teplej vode alebo neutrálnom čistiacom prostriedku.

Často odstraňujte prach nahromadený na zadnom paneli a bočných paneloch chladničky.

Po použití čistiaceho prostriedku ho nezapodíajte opláchnuť čistou vodou a potom ho utrite do sucha.

**!** Na čistenie povrchu skrinky, tesnení dvierok, plastových obložení atď. nepoužívajte kefy so štetinami, oceľové drôty, čistiace prostriedky, mydlový prášok, alkalické čistiace prostriedky, benzén, benzín, kyseliny, horúcu vodu ani iné korozívne alebo rozpustné predmety, aby ste zabránili ich poškodeniu. Tesnenie dverí starostlivo utrite do sucha a drážku vyčistite drevenou paličkou omotanou bavlnenou šnúrkou. Po vyčistení najprv upevnite štyri rohy dverného tesnenia a potom ho po častiach vložte do drážky dverí.

### Prerušenie napájania alebo porucha chladiaceho systému

- Postarajte sa o zmrazené potraviny v prípade dlhodobej poruchy chladiaceho systému (napr. výpadok elektrickej energie alebo porucha chladiaceho systému).
- Snažte sa dvere chladničky otvárať čo najmenej, aby ste mohli potraviny uchovať v bezpečí a čerstvé celé hodiny, a to aj v horúcom lete.
- Ak dostanete oznámenie o výpadku prúdu vopred :
  - Nastavte gombík termostatu na vysokú hodnotu hodinu vopred, aby sa potraviny úplne zmrazili (počas tohto času neukladajte nové potraviny!). Keď sa včas obnoví normálne napájanie, obnovte teplotný režim na pôvodné nastavenie.
  - Môžete si tiež vyrobiť ľad z vodoodolnej nádoby a umiestniť ho do hornej časti mrazničky, aby ste predĺžili čas skladovania čerstvých potravín.

**!** Poznámka: Po použití chladničky je najlepšie ju používať nepretržite; zvyčajne ju neprestaňte používať, aby ste neovplyvnili jej životnosť.

### Rozmrazovanie

Tento spotrebič je vybavený funkciou automatického odmrazovania, takže ho nemusíte odmrazovať ručne.

### Výmena svietidla

Chladnička používa na osvetlenie žiarovku LED, ktorá má nízku spotrebu energie a dlhú životnosť. V prípade akýchkoľvek abnormalít kontaktujte popredajný servis. Žiarovky môže vymeniť len výrobca spolu s dielom spotrebiča.

Typ lampy: LED svetlo

Úroveň energetickej účinnosti: G

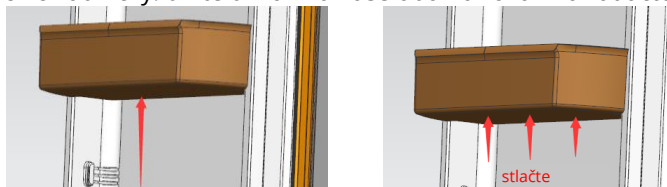
### Kontrola bezpečnosti po údržbe

- Je napájací kábel poškodený alebo zlomený?
- Je zástrčka pevne zasunutá do zásuvky?
- Prehrieva sa zástrčka?

**!** Poznámka: Ak sú napájací kábel a zástrčka poškodené alebo znečistené prachom, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom a požiaru. V prípade akýchkoľvek abnormalít odpojte zástrčku a kontaktujte predajcu.

### Ako rozobrať diely

Držiak na fľaše na dverách chladničky: držte držiak oboma rukami a zatlačte naň.



Police v chladničke: Takto sa dá polica odstrániť.



## Jednoduchá analýza a odstránenie porúch

V prípade nasledujúcich menších porúch nie je potrebné, aby každú poruchu odstraňovali pracovníci technického servisu; problém sa môžete pokúsiť vyriešiť sami.

| Prípád                                                                       | Inšpekcia                                                                                                                                                                                                                                                       | Riešenie                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Úplne bez chladenia</b>                                                   | Je zástrčka vypnutá?<br>Sú ističe a poistky poškodené?<br>Nemáte elektrinu alebo došlo k jej výpadku?                                                                                                                                                           | Opätovné pripojenie<br>Otvorte dvierka a skontrolujte, či svieti kontrolka.                                                                                                                                                           |
| <b>Abnormálny hluk</b>                                                       | Je chladnička stabilná?<br>Dotýka sa chladnička steny?                                                                                                                                                                                                          | Nastavenie nivelačných nožičiek chladničky.<br>Mimo steny.                                                                                                                                                                            |
| <b>Nízka účinnosť chladenia</b>                                              | Dávate do nej horúce jedlo alebo príliš veľa jedla?<br>Otvárate často dvere?<br>Pripevňujete tašku na potraviny k tesneniu dverí?<br>Na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti sporáka či kachlí?<br>Je dobre vetraný?<br>Nastavenie príliš vysokej teploty? | Vkladanie potravín do chladničky po vychladnutí horúcich potravín.<br>Skontrolujte a zatvorte dvere.<br>Odpojte chladničku od zdroja tepla.<br>Vzdialenosť vyprázdňovania na zachovanie dobrého vetrania.<br>Nastavte vhodnú teplotu. |
| <b>Zvláštny zápach v chladničke</b>                                          | Skazené jedlo?<br>Potrebujete vyčistiť chladničku?<br>Zabalili ste si jedlo s výraznými chuťami?                                                                                                                                                                | Vyhadzovanie pokazených potravín.<br>Čistenie chladničky.<br>Obaly na potraviny s výraznou chuťou.                                                                                                                                    |
| <b>Žiadna kľúčová odpoveď</b>                                                | Skontrolujte, či je na paneli displeja zapnutá funkcia detskej poistky.                                                                                                                                                                                         | Stlačením a podržaním tlačidla "Unlock" na 3 sekundy odomknite kľúč a potom vykonajte operáciu s kľúčom. (Podrobnosti nájdete v časti Funkcie detských kľúčov.)                                                                       |
| <b>Nastavenie teploty nie je možné</b>                                       | Skontrolujte, či je na paneli displeja zapnutá funkcia Smart alebo Fast Freeze.                                                                                                                                                                                 | Ukončíte režim špeciálnych funkcií a potom nastavte teplotu (podrobnosti nájdete v časti Funkcie).                                                                                                                                    |
| <b>Teplota mrazničky zobrazená na paneli s blikajúcimi číslicami teploty</b> | Došlo už predtým k výpadku prúdu?                                                                                                                                                                                                                               | Stlačením ľubovoľného tlačidla zrušte alarm (pozri časť Alarm prehriatia) a potom skontrolujte, či sa potraviny v chladničke a mrazničke nepokazili.                                                                                  |



**Poznámka:** Ak sa vyššie uvedené popisy nevzťahujú na riešenie problémov, nerozoberajte ani neopravujte ho sami. Opravy vykonávané neskúsenými osobami môžu spôsobiť zranenie alebo vážne poruchy. Obráťte sa na miestny obchod, v ktorom bol výrobok zakúpený. Servis tohto výrobku by mal vykonávať autorizovaný technik a mali by sa používať len originálne náhradné diely. Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete, vyprázdňte všetky potraviny a spotrebič vyčistite, pričom dvierka nechajte pootvorené, aby ste zabránili nepríjemným pachom.



## Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.sk sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je nutné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

**Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno reklamáciu uznať, sa považujú nasledujúce skutočnosti:**

- Používanie výrobku na iný účel, než na ktorý je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov pre údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami a pod.).
- Prírodné opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (napr. batérií atď. ).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutie predmetu, prepätie v sieti, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny konštrukcie alebo adaptácie za účelom zmeny alebo rozšírenia funkcií výrobku oproti zakúpenej konštrukcii alebo použitie neoriginálnych súčastí.

## EÚ prehlásenie o zhode

**Identifikačné údaje splnomocneného zástupcu výrobcu/dovozcu:**

Dovozca: Alza.cz a.s.

Sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7.

CIN: 27082440

**Predmet prehlásenia:**

Názov: Chladnička s mrazničkou

Model/typ: MRF-630W

**Vyššie uvedený výrobok bol testovaný v súlade s normou (normami) použitou (použitými) na preukázanie zhody so základnými požiadavkami stanovenými v smernici (smerniciach):**

Smernica 2014/30/EÚ

Smernica 2014/35/EÚ

Smernica 2011/65/EÚ v znení 2015/863/EÚ

Nariadenie (EÚ) č. 2019/2016

Nariadenie (EÚ) č. 2019/2019

Nariadenie 1935/2004 v platnom znení



Praha

## WEEE

Tento výrobok nesmie byť likvidovaný ako bežný domový odpad v súlade so smernicou EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE - 2012/19/EÚ). Namiesto toho musí byť vrátený na miesto nákupu alebo odovzdaný na verejné zberné miesto recyklovateľného odpadu. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu tohto výrobku, pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélvonalhoz.

|          |                                                                                                            |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✉        | <a href="http://www.alza.hu/kapcsolat">www.alza.hu/kapcsolat</a>                                           |
| ☎        | +36-1-701-1111                                                                                             |
| Importőr | Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, <a href="http://www.alza.cz">www.alza.cz</a> |

Kedves felhasználók, ez a kézikönyv tartalmazza a termék alapvető ismereteit, a használat módját, a hibadiagnosztikát és az alapvető hibaelhárítási módszereket. A termék jobb megértése és használata érdekében kérjük, hogy gondosan kezelje és olvassa el ezt a kézikönyvet.

## Biztonság

- Veszélyes, ha a jogosult szervizszemélyzetten kívül bárki más olyan szervizelést vagy javítást végez, amely a burkolatok eltávolításával jár. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.
- Tűzveszély / gyúlékony anyagok.
- Ne használjon elektromos készülékeket, például hajszárítót vagy fűtőtestet a hűtőszekrény/fagyasztó leolvasztásához.
- A gyúlékony gázokat vagy folyadékokat tartalmazó tartályok alacsony hőmérsékleten szivároghatnak.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben/fagyasztóban gyúlékony anyagokat tartalmazó tárolóedényeket, például spray-flakonokat, tűzoltó készülékek utántöltő patronjait stb.
- Ne tegyen szénsavas vagy szénsavas italokat a fagyasztórekeszbe. A jégkrémek "fagyási/fagyási égési sérüléseket" okozhatnak. Ha közvetlenül a hűtőszekrényből/fagyasztóból fogyasztják.
- Ne vegyen ki tárgyakat a hűtő/fagyasztó rekeszből, ha a keze vizes/nedves, mert ez bőrhorzsolást vagy "fagyási/fagyási égési sérüléseket" okozhat. Palackokat és konzervdobozokat nem szabad a fagyasztórekeszbe helyezni, mivel azok szétrepedhetnek, amikor a tartalmuk megfagy.
- A gyártó által ajánlott tárolási időt be kell tartani. Lásd a vonatkozó utasításokat.
- Ne engedje, hogy a gyermekek babráljanak a kezelőszervekkel, vagy játszanak a hűtőszekrény/fagyasztóval. A hűtőszekrény/fagyasztó nehéz. Mozgatásakor óvatosan kell eljárni. Veszélyes megváltoztatni a specifikációt, vagy bármilyen módon megpróbálni módosítani ezt a terméket.
- Ne tároljon gyúlékony gázokat vagy folyadékokat a hűtőszekrényben/fagyasztóban.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervízének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a hűtőkészülék nem beépíthető készülékként való használatra készült.
- Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra szánták, mint például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhai helyiségei.
  - farmházak, valamint szállodák, motelek és egyéb lakóhelyi jellegű környezetek ügyfelei.
  - bed and breakfast típusú környezetek.
  - vendéglátás és hasonló, nem kiskereskedelmi alkalmazások.
- A készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
- Ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy más eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására.
- Ne sértse meg a hűtőközeg-körrendszert.
- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.



- Ezt a készüléket olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy más eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőközeg-körrendszert.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Előfordulhat, hogy a hűtőgépek - különösen az I. típusú hűtő-fagyasztógépek - nem működnek megfelelően (a tartalom leolvadása vagy a fagyasztott élelmiszerek rekeszének túl meleg hőmérséklete), ha hosszabb ideig a hűtőgép által meghatározott működési hőmérsékleti tartomány hidegebb vége alatti területen vannak elhelyezve.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A zárral és kulccsal ellátott ajtók vagy fedelek esetében a kulcsokat a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, és nem szabad a hűtőkészülék közelében tartani annak érdekében, hogy a gyermekek ne záródhassanak be a készülékbe.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülékben használt hűtőközeg és a szigetelőanyagok speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényelnek.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon be vagy sérüljön meg.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen el több hordozható konnektort vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részén.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatnak hűtőgépekből.
- Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:
  - Az ajtó hosszú időre történő kinyitása jelentős hőmérséklet emelkedést okozhat a készülék rekeszeiben.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használták őket; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízhálózatot, ha 5 napig nem engedtek vizet.
  - A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben tárolja a hűtőszekrényben úgy, hogy ne érintkezzen más élelmiszerekkel, illetve ne csöpögjön.
  - A kétcsillagos fagyasztott élelmiszerek rekeszei alkalmasak előfagyasztott élelmiszerek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, valamint jégkockák készítésére.
  - Az egy-, két- és háromcsillagos rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.
- Ha a hűtőkészülék hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a készülékben a penész kialakulását.

### **Elektromos csatlakozás**

#### **✓FIGYELMEZTETÉS ✓**

Ezt a készüléket az Ön biztonsága érdekében megfelelően földelni kell. A készülék tápkábele háromágú dugóval van ellátva, amely a szabványos háromágú fali konnektorokhoz illeszkedik, így minimálisra csökkentve az áramütés lehetőségét.

Semmilyen körülmények között ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik földelőtűskét a mellékelt tápkábelről.

Ehhez a hűtőszekrényhez szabványos 220-240 VAC 50 Hz-es, háromágú földelt konnektor szükséges.

Ezt a hűtőszekrényt nem inverterrel való használatra tervezték.

A véletlen sérülések elkerülése érdekében a kábelt a készülék mögött kell rögzíteni, és nem szabad szabadon hagyni vagy lógni.

Soha ne húzza ki a hűtőszekrényt a tápkábel kihúzásával. Mindig szorosan fogja meg a dugót, és egyenesen húzza ki a konnektorból.

Ne használjon hosszabbítót ezzel a készülékkel. Ha a tápkábel túl rövid, kérjen szakképzett villanyszerelőt vagy szerviztechnikust, hogy szereltesse fel egy konnektort a készülék közelében. A hosszabbító kábel használata negatívan befolyásolhatja a készülék teljesítményét.

A földelt dugó helytelen használata áramütés veszélyét eredményezheti. Ha a tápkábel megsérült, cseréltesse ki egy hivatalos szervizben.



## Éghajlati tartomány

A készülék éghajlati tartományára vonatkozó információkat a készülék címtábláján találja. Azt jelzi, hogy a készülék működése milyen környezeti hőmérsékleten (azaz a helyiség hőmérsékletén, amelyben a készülék működik) optimális (megfelelő).

| Éghajlati tartomány | Megengedett környezeti hőmérséklet |
|---------------------|------------------------------------|
| SN                  | +10°C-tól +32°C-ig                 |
| N                   | +16°C-tól +32°C-ig                 |
| ST                  | +16°C-tól +38°C-ig                 |
| T                   | +16°C-tól +43°C-ig                 |

Megjegyzés: Tekintettel a környezeti hőmérsékleti tartomány határértékeire azokra az éghajlati osztályokra vonatkozóan, amelyekre a hűtőberendezést tervezték, valamint arra a tényre, hogy a belső hőmérsékleteket olyan tényezők befolyásolhatják, mint a hűtőberendezés elhelyezése, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitás gyakorisága, a hőmérséklet szabályozó berendezés beállítását adott esetben módosítani kell, hogy figyelembe vegye ezeket a tényezőket.



Megjegyzés: Ha a megadott éghajlati típustól eltérő környezetben (azaz a névleges környezeti hőmérséklettartományon túl) üzemel, a készülék nem biztos, hogy képes fenntartani a kívánatos hőmérsékletet.

## Zárak

Ha a hűtőszekrény zárral van felszerelve, a kulcsot tartsa a készülék közelében, de ne legyen gyermekek számára elérhető távolságban, hogy ne tudjanak beszorulni. Ha régi hűtőszekrényét ártalmatlanítja, biztonsági intézkedésként törje le a régi zárat vagy reteszeket.

## Freonmentes

A hűtőszekrényben freonmentes hűtőközeget (R600a) és környezetbarát habosító szigetelőanyagot (ciklopentán) használnak, amely nem károsítja az ózonréteget, és nagyon kis hatással van a globális felmelegedésre. Az R600a gyúlékony, és a hűtőrendszerben zárt, normál használat során nem szivárog. Ha azonban a hűtőközeg szivárgása a hűtőközegkör sérülése miatt következik be, mindenképpen tartsa a készüléket nyílt lángtól távol, és a lehető leggyorsabban nyissa ki az ablakokat a szellőzés érdekében.

## A termék jellemzői

Ez egy side-by-side inverteres hűtő-fagyasztó, amely elektronikus vezérlési módot alkalmaz. A felső része a hűtőszekrény rekesz a friss élelmiszerek, például gyümölcsök, zöldségek, tojás, tej, főtt ételek stb. tárolására; az alsó része pedig a fagyasztórekesz, ahol hal, hús stb. fagyasztható a hosszú távú tárolás érdekében.

## Számítógépes vezérlés

Az elektronikus hőmérséklet-szabályozást alkalmazva a hűtő-fagyasztó LED-kijelzővel van ellátva, amellyel az egyes rekeszek hőmérséklete és a munkaparaméterek kezelhetők és beállíthatók.

## Inverter technológia

A precíz frekvenciaátalakítással, zajcsökkentéssel, energiatakarékossgal, pontos hőmérséklet-szabályozással és egyéb technológiákkal integrált hűtő-fagyasztó kiváló teljesítménnyel büszkélkedhet. Továbbá az inverteres kompresszor működési hatékonysága automatikusan beállítható a környezeti hőmérsékletnek és a beállított hőmérsékletnek megfelelően, hogy a hűtő-fagyasztó optimális állapotban működjön.

## LECO

A hűtő-fagyasztó belsőleg LECO készülékkel van felszerelve a teljes íz- és frissen tartás érdekében, a gyümölcsök és zöldségek megőrzési ideje hatékonyan meghosszabbodik.

## Zöld technológia

A hűtő-fagyasztó hűtőszekrényhez freonmentes hűtőközeget és hab szigetelőanyagot használnak, amely nem károsítja az ózonréteget, és nagyon kis hatással van a globális felmelegedésre, így környezetbarát termékről van szó.

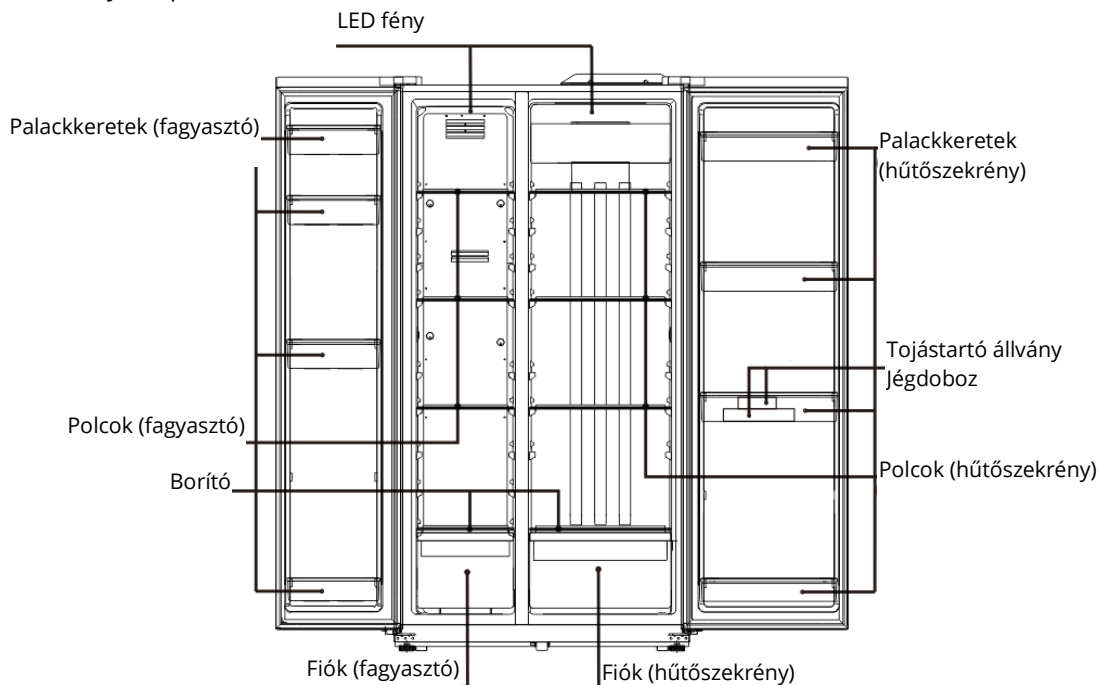


## Stílusos megjelenés

Az optimalizált ember-gép konstrukciót alkalmazva a side-by-side hűtőszekrény elegáns és újszerű megjelenésű, és könnyen nyitható.

## Felhasználóbarátabb formatervezés

Olyan funkciók állnak rendelkezésre, mint a széles üzemi feszültségtartomány, automatikus hőmérséklet-szabályozás, kikapcsolási memória, bekapcsolási késleltetés, automatikus riasztás, gyorsfagyasztás, hűtőszekrény kikapcsolása stb.



Megjegyzés: A technológiai újítások miatt előfordulhat, hogy a jelen kézikönyvben szereplő termékleírások nem teljesen egyeznek meg az Ön hűtőszekrényével. A részletek a valós termékkel összhangban vannak.

## Használati előkészületek

### A telepítés helye

- Szellőzési feltétel

A hűtőszekrény telepítéséhez kiválasztott helynek jól szellőzőnek és kevésbé forró levegőjűnek kell lennie. Ne helyezze a hűtőszekrényt hőforrás, például tűzhely közelébe, és kerülje a közvetlen napfényt, így garantálja a hűtőhatást, miközben energiát takarít meg. Ne helyezze a hűtőszekrényt nedves helyre, hogy a hűtőszekrény ne rozsdásodjon és ne szivároghasson az áram. a hűtőszekrényt tartalmazó helyiség teljes területének és a hűtőszekrény hűtőközeg-töltetének mennyiségével való osztása nem lehet kevesebb, mint  $1\text{m}^3$  (tér) / 8g (hűtőközeg).

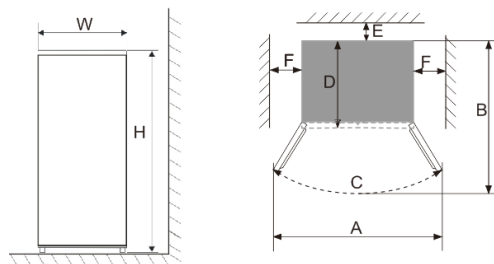
Megjegyzés: A hűtőszekrénybe töltött hűtőközeg mennyisége a hűtőszekrény címtábláján található.

- Hőelvezető tér

Munka közben a hűtőszekrény hőt ad le a környezetének. Ezért a hűtőszekrény felső oldalán legalább **300 mm**, mindkét oldalán több mint 100 mm, a hátsó oldalán pedig több mint 50 mm szabad helyet kell hagyni. Méretek mm-ben



| W   | D   | H    | A    | B    | C(°) | E  | F   |
|-----|-----|------|------|------|------|----|-----|
| 912 | 704 | 1770 | 1524 | 1062 | 160  | 50 | 100 |



Megjegyzés: Az 1. ábra, 2. ábra csak a terméktér igénye szerinti méretvázlat.

- Vízszintes talaj

A hűtőszekrényt szilárd és sík talajra (padlóra) kell helyezni, hogy stabil maradjon, különben rezgés és zaj keletkezik. Ha a hűtőszekrényt olyan padlóburkolati anyagokra helyezi, mint a szőnyeg, szalma szőnyeg, polivinil-klorid, akkor a hűtőszekrény alá szilárd alátétlemezeket kell felhelyezni, hogy megakadályozza a hőelvezetés miatti színváltozást.



A készülék körül vagy a beágyazott szerkezetben akadálymentes szellőzést kell fenntartani.

### Felhasználásra szánt készítmények

- Állási idő

Miután a hűtőszekrényt megfelelően telepítette és jól megtisztította, ne kapcsolja be azonnal. Ügyeljen arra, hogy több mint 1 óra állás után kapcsolja be a hűtőszekrényt, hogy biztosítsa annak normális működését.

- Tisztítás

Ellenőrizze a hűtőszekrény belsejében lévő tartozékokat, és törölje át a belsejét puha ruhával.

- Bekapcsolás

A kompresszor indításához dugja be a dugót a szilárd aljzatba. 1 óra elteltével nyissa ki a fagyasztó ajtaját, ha a fagyasztótérben a hőmérséklet nyilvánvalóan csökken, az azt jelzi, hogy a hűtőrendszer rendben működik.

- Élelmiszerek tárolása

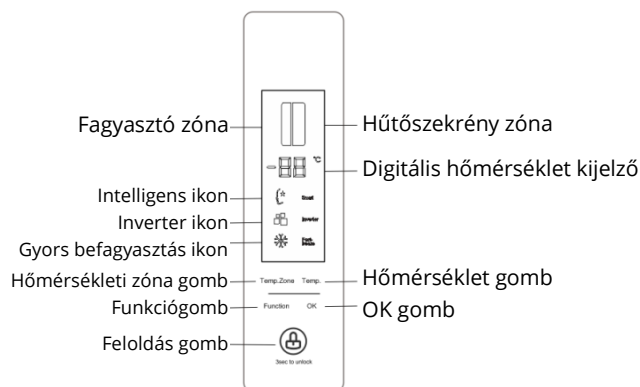
Miután a hűtőszekrény egy ideig üzemel, a hűtőszekrény belső hőmérséklete automatikusan a felhasználó által beállított hőmérsékletnek megfelelően szabályozódik. Miután a hűtőszekrény teljesen lehűlt, tegye be az élelmiszereket, amelyeknek általában 2-3 óra van szükségük a teljes lehűléshez. Nyáron, amikor a hőmérséklet magas, több mint 4 óra szükséges ahhoz, hogy az élelmiszerek teljesen lehűljenek (Próbálja meg minél kevesebbszer kinyitni a hűtőszekrény ajtaját, mielőtt a belső hőmérséklet lehűlné).



Ha a hűtőszekrényt a nedvesség helyére telepítették, ellenőrizze, hogy a földkábel és a szivárgási áramkör megszakító rendben van-e. Ha a hűtőszekrény falhoz érintkezése miatt rezgő hangok keletkeznek, vagy ha a kompresszor körül a levegő konvekciója miatt a fal megfeketedik, távolítsa el a hűtőszekrényt a faltól. A hűtőszekrény felállítása zavaró zajt vagy képzavart okozhat a körülötte lévő mobiltelefon, vezetékes telefon, rádióvevő, televízió készülék számára, ezért ilyen esetben próbálja a hűtőszekrényt a lehető legtávolabb tartani. Ha a hűtőszekrényt nedves helyre telepítették, ellenőrizze, hogy a földkábel és a szivárgási áramkör-megszakító rendben van-e.



## Funkciók



### Funkció beállítása

Amikor a hűtőrendszer először csatlakozik az áramellátáshoz, a kijelzőpanelen lévő összes ikon 2 másodpercre kigyullad, és a hűtőszekrény hőmérséklete alapértelmezés szerint 5 °C-on, a fagyasztó hőmérséklete pedig -18 °C-on van beállítva. Amikor az összes ajtó bezáródik, a kijelző automatikusan kialszik, ha 3 percen belül nem történik kulcshasználát. Amikor a kijelző ki van kapcsolva, akkor világít, ha bármelyik ajtó kinyílik vagy bármelyik billentyűt megnyomják.

A következő billentyűműveletek csak akkor érvényesek, ha a billentyűk fel vannak oldva, és a kijelzőn világítanak.

Az "Inverter" a frekvenciaátalakítás jelzője. Bekapcsoláskor világít, ha a kompresszor működik.

#### Funkciók

##### Hőmérséklet beállítása

- Hűtőszekrény hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a Temp. Zone billentyűvel válassza ki a hűtőszekrény zónáját, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, majd nyomja meg a Temp. billentyűt a kívánt hőmérséklet beállításához, végül nyomja meg az OK billentyűt a beállítás érvényesítéséhez.

A hűtőszekrény hőmérsékletének beállítása a következő ciklusokban történik:

5°C→6°C→7°C→8°C→0F→2°C→3°C→4°C→5°C

Az OF jelzi, hogy a hűtőszekrény ki van kapcsolva, és amikor az OF funkció működésbe lép, a hűtőszekrény leállítja a hűtést.

⚠ A funkció beállítása előtt feltétlenül vegye ki az összes élelmiszert a hűtőszekrényből.

- A fagyasztó hőmérsékletének beállítása

Nyomja meg a Temp. Zone billentyűt a fagyasztó zóna kiválasztásához, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, majd nyomja meg a Temp. billentyűt a kívánt hőmérséklet beállításához, végül nyomja meg az OK billentyűt a beállítás érvényesítéséhez.

A fagyasztó hőmérsékletének beállítása a következőképpen történik:

-18°C→-17°C→-16°C→-24°C→-23°C→-22°C→-21°C→-20°C→-19°C→-18°C

##### Gyors fagyasztás

Ha a gyorsfagyasztás funkció be van kapcsolva, a fagyasztó hőmérséklete automatikusan -32 °C-ra szabályozódik, és 26 óra működés után a gyorsfagyasztás funkció kilép. A fagyasztó hőmérsékletének gyors lehűtése előnyös az élelmiszerek tápanyagvesztésének megelőzése és a frissesség megőrzése szempontjából.

⚠ Gyorsfagyasztás üzemmódban a fagyasztó hőmérséklete nem állítható.

- A gyorsfagyasztás funkció engedélyezése

Nyomja meg a Funkció gombot a Gyorsfagyasztás kiválasztásához, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, majd 5 másodpercen belül nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. Ha az OK gombot nem nyomja meg 5 másodpercen belül, a beállítás érvénytelené válik.

- A gyorsfagyasztás funkcióból való kilépés

26 óra összesített futási idő után a gyorsfagyasztás funkció automatikusan kilép.

A gyorsfagyasztás üzemmódban nyomja meg a Funkció gombot a gyorsfagyasztás kiválasztásához, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez, a gyorsfagyasztás funkció kilép.

Ha az Intelligens funkciót engedélyezi, a Gyorsfagyasztás funkció automatikusan kikapcsol.



## Smart

Ha a Smart funkció be van kapcsolva, a friss élelmiszerrekesz hőmérsékletét 5 °C-ra, a fagyasztórekeszt pedig 18 °C-ra szabályozza, így az élelmiszerek a legjobb állapotban tárolhatók, miközben a hűtőszekrény hatékonyabban és jobb teljesítménnyel működik.



Az intelligens üzemmódban a friss élelmiszerrekesz és a fagyasztórekesz hőmérséklete nem változik.

- A Smart funkció engedélyezése

Nyomja meg a Funkció gombot a Smart kiválasztásához, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, majd 5 másodpercen belül nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. Ha az OK gombot nem nyomja meg 5 másodpercen belül, a beállítás érvénytelenné válik.

- A Smart funkcióból való kilépés

Az Intelligens üzemmód alatt nyomja meg a Funkció gombot az Intelligens kiválasztásához, amíg a megfelelő villogni nem kezd, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. A Smart funkció kilép.

A gyorsfagyasztás funkció engedélyezése esetén a Smart funkció automatikusan kikapcsol.

## Gyermekzár

Ha a Gyermekzár funkció be van kapcsolva, a hőmérséklet és a funkció nem változtatható, hogy megelőzze a csintalan működést.

Ha 3 percen belül nem történik kulcshasználat, a gyermekzár funkció automatikusan aktiválódik.

A gyermekzár funkció manuális kilépése

Nyomja meg és tartsa lenyomva a Feloldás gombot 3 másodpercig, ezután a gyermekzár funkció kikapcsolható.

(Megjegyzés: A gyermekzár funkció nem áll rendelkezésre az üveglapos ajtó termék esetében.)

## Ajtó nyitva riasztás

Ha bármelyik ajtó 3 percnél hosszabb ideig nyitva van, folyamatosan hangjelzéseket ad ki, amelyek bármelyik gomb megnyomásával leállíthatók, de 3 perc múlva újraindulnak, ha az ajtó nyitva marad. A riasztások nem szűnnek meg, amíg az ajtó be nem záródik.

### 1.6 Tápfeszültség kiesés memória

Áramkimaradás esetén a hűtőszekrény az áramellátás helyreállásakor megtartja az áramkimaradás előtt beállított üzemállapotot.

## Bekapcsolási késleltetés

Annak érdekében, hogy a hűtőszekrény kompresszora ne sérüljön meg rövid idejű (azaz 5 percnél rövidebb ideig tartó) áramkimaradás esetén, a kompresszor nem indul el azonnal a bekapcsolás után.

## Túlmelegedési riasztás (csak áramszünet után)

Ha a hűtőrendszer bekapcsolásakor a fagyasztó érzékelő hőmérséklete -10 °C-nál magasabb, a fagyasztó zóna számjegyei villognak a kijelzőn. A fagyasztó hőmérséklete bármelyik gomb megnyomásakor megjeleníthető, és a normál kijelző visszaáll, ha bármelyik gombot újra megnyomja, vagy 10 másodperc elteltével.

## Hiba riasztás

Ha a kezelőpanelen E0, E1, E2, EH vagy EC jelenik meg, az a hűtőszekrény hibáját jelzi. Kérjük, ilyen esetben forduljon az értékesítés utáni szakemberhez a szervizlátogatás céljából.

## Az élelmiszer tárolásra vonatkozó utasítások

### Óvintézkedések a használatához

- A készülék esetleg nem működik egyenletesen (előfordulhat, hogy leolvad vagy a fagyasztott élelmiszerek rekeszében túl meleg lesz a hőmérséklet), ha hosszabb időre a hűtőkészülék tervezése szerinti hőmérsékleti tartomány hideghatára alá helyezik.
- A készülék éghajlati típusára vonatkozó információkat a készülék címtábláján találja.
- A belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolhatják, mint a hűtőberendezés helye, a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága stb., és adott esetben figyelmeztetni kell arra, hogy a hőmérséklet szabályozó berendezés beállítását esetleg módosítani kell e tényezők figyelembevételére érdekében.
- A pezsgőitalokat nem szabad a fagyasztórekeszben vagy az alacsony hőmérsékletű rekeszben tárolni, és egyes termékeket, például a vizes jeget nem szabad túl hidegen fagyasztani.

### Élelmiszer tárolásának helye

A hűtőszekrényben a hideg levegő keringése miatt a hűtőszekrény egyes területeinek hőmérséklete eltérő, ezért a különböző élelmiszereket különböző területekre kell helyezni.



A friss élelmiszerrekesz olyan élelmiszerek tárolására alkalmas, amelyeket nem kell lefagyasztani, a főtt ételek, a sör, a tojás, egyes fűszerek, amelyek hideg tartósítást igényelnek, tej, gyümölcslé stb. tárolására. A friss fiók alkalmas zöldségek, gyümölcsök stb. tartósítására.

A fagyasztórekesz alkalmas fagylalt, fagyasztott élelmiszerek és a hosszú ideig tartósítandó élelmiszerek tárolására.

#### **A friss élelmiszerrekesz használata**

Hűtőszekrény polc: A polc eltávolításakor először emelje fel, majd húzza ki; a polc felszerelésekor pedig helyezze a helyére, mielőtt letenné. Tartsa a polc hátsó peremét felfelé, hogy az élelmiszerek ne érintkezzenek a bélésfallal. A polc kivételekor vagy behelyezésekor tartsa erősen, és a sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje.

Friss fiók: Húzza ki a dobozt, hogy hozzáférjen az élelmiszerekhez. A doboz fedőlapját használat vagy tisztítás után feltétlenül tegye vissza a dobozra, hogy a doboz belső hőmérséklete ne változzon.

#### **A friss fiók páratartalom-szabályozó rúd használata**

A doboz páratartalom-szabályozó rúdja úgy van kialakítva, hogy a benne tárolt zöldségek páratartalmát és frissességét fenntartsa. Ha a páratartalom-szabályozó rúd jobbra csúszik, és több lyuk van szabadon, alacsonyabb páratartalom lesz a dobozban. Ha a páratartalom-szabályozó rúd balra csúszik, és kevesebb lyuk van kitéve, akkor magasabb páratartalom lesz a dobozban.

#### **Óvintézkedések az élelmiszerek tárolására vonatkozóan**

Jobb, ha megtisztítja az élelmiszereket, és szárazra törli őket, mielőtt a hűtőszekrényben tárolja őket. Mielőtt az élelmiszerek a hűtőszekrénybe kerülnek, célszerű lezárni őket, hogy megakadályozza a víz elpárolgását, hogy egyrészt megőrizze a friss gyümölcsök és zöldségek frissességét, másrészt megakadályozza a szagok kialakulását.

Ne tegyen túl sok vagy túl súlyos élelmiszert a hűtőszekrénybe. Tartson elegendő helyet az élelmiszerek között; ha túl közel van egymáshoz, a hideg levegő áramlása elakad, ami befolyásolja a hűtési hatást. Ne tároljon túl sok vagy túlsúlyos élelmiszert, hogy elkerülje a polc összetörését. Az élelmiszerek tárolásakor tartson távolságot a belső faltól; és a vízben gazdag élelmiszereket ne helyezze túl közel a hűtőszekrény hátsó falához, nehogy megfagyjanak a belső falon.

Az élelmiszerek kategorizált tárolása : Az élelmiszereket kategóriánként kell tárolni, a mindennap fogyasztott élelmiszereket a polc elé helyezve, így az ajtó nyitva tartásának időtartama lerövidíthető, és elkerülhető a lejárat miatti élelmiszerromlás.

Energiatakarékosági tippek: Hagyja, hogy a forró étel szobahőmérsékletűre hűljön, mielőtt beteszi a hűtőszekrénybe. Tegye a fagyasztott élelmiszert a friss élelmiszerrekeszbe felolvasztásra, a fagyasztott élelmiszer alacsony hőmérsékletét felhasználva a friss élelmiszer hűtésére, így energiát takarít meg.

#### **Gyümölcsök és zöldségek tárolása**

A fagyasztó hőmérséklete -18 °C alatt szabályzott, és a hosszú távú tartósítás érdekében célszerű az élelmiszereket a fagyasztórekeszben tárolni, de az élelmiszer csomagolásán feltüntetett tárolási időtartamot be kell tartani.

A fagyasztófiókok a fagyasztandó élelmiszerek tárolására szolgálnak. A nagy tömbméretű halakat és húsokat apró darabokra kell vágni és frissen tartó zacskókba csomagolni, mielőtt egyenletesen elosztjuk őket a fagyasztófiókban.

#### **A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló rekesz használata**

A fagyasztó hőmérséklete -18 °C alatt szabályzott, és a hosszú távú tartósítás érdekében célszerű az élelmiszereket a fagyasztórekeszben tárolni, de az élelmiszer csomagolásán feltüntetett tárolási időtartamot be kell tartani.

A fagyasztófiókok a fagyasztandó élelmiszerek tárolására szolgálnak. A nagy tömbméretű halakat és húsokat apró darabokra kell vágni és frissen tartó zacskókba csomagolni, mielőtt egyenletesen elosztjuk őket a fagyasztófiókban.

#### **Gyors fagyasztás**

Lásd a gyorsfagyasztás funkció leírását a "Funkció" részben.

A normál fagyasztáshoz képest a gyorsfagyasztás lehetővé teszi, hogy az élelmiszer a legnagyobb sebességgel haladjon át a maximális jégkristályképződési zónán. A gyorsfagyasztás képes az élelmiszer víztartalmát finom jégkristályokká fagyasztani, a sejtmembrán károsodása nélkül, így a sejt nem vesz el felolvasztáskor, és az élelmiszer eredeti frissessége és tápértéke megőrizhető.

A gyorsfagyasztási funkciót úgy tervezték, hogy megőrizze a fagyasztott élelmiszer tápanyagtartalmát, és az élelmiszer a legrövidebb idő alatt alaposan megfagyjon. A gyorsfagyasztás több energiát fogyaszt, mint a normál fagyasztás.



- Hagyja, hogy a forró ételek szobahőmérsékletűre hűljenek, mielőtt a fagyaszttőrekeszbe teszi őket.
- Ne tegyen folyadékkal teli üvegtartályt vagy lezárt konzervet a fagyaszttőrekeszbe, hogy a folyadék megfagyása után a térfogatátulás miatt ne pukkanjon ki.
- Ossza az ételt megfelelően kis adagokra.
- Jobb, ha fagyasztás előtt becsomagolja az ételt, és a használt csomagolózacskónak száraznak kell lennie, ha a csomagolózacskókat egyben fagyasztja le. Az élelmiszereket olyan megfelelő anyagokkal kell csomagolni vagy lefedni, amelyek szilárdak, íztelenek, lég- és vízhatlanok, nem mérgezőek és szennyeződésmenyesek, a keresztszennyeződés és a szagátvitel elkerülése érdekében.

## Tippek speciális igényekhez

### A hűtőszekrény/fagyasztó mozgatása

#### • Helyszín

Ne helyezze a hűtőszekrényt/fagyasztót hőforrás, pl. tűzhely, kazán vagy radiátor közelében. Óvja a közvetlen napfénytől a kültéri épületekben vagy napozóteraszokon.

#### • Szintezés

Győződjön meg róla, hogy a hűtőszekrényt/fagyasztót az első szintező lábak segítségével vízszintbe állította. Ha nem vízszintes, a hűtőszekrény/fagyasztó ajtótömítés tömítési teljesítménye romlik, vagy akár a hűtőszekrény/fagyasztó működési hibájához is vezethet. Miután a hűtőszekrényt/fagyasztót a helyére állította, használat előtt várjon 4 órát, hogy a hűtőközeg leülepedhessen.

#### • Telepítés

Ne takarja le vagy zárja el a készülék szellőzőnyílásait vagy rácsait. Ha hosszabb ideig van távol

- Ha a készüléket több hónapig nem fogja használni, először kapcsolja ki, majd húzza ki a konnektorból.
- Vegye ki az összes ételt.
- Alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg a belső teret. A szagok és a penész kialakulásának megelőzése érdekében hagyja nyitva az ajtót: támassza ki, vagy szükség esetén távolítsa el az ajtót.
- A megtisztított készüléket száraz, szellőztetett helyen és hőforrástól távol tartsa, a készüléket egyenletesen helyezze el, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- A készülék nem lehet hozzáférhető a gyermekek számára.

## Karbantartás és tisztítás



Tisztítás előtt először húzza ki a hálózati csatlakozót; Ne dugja be vagy húzza ki a csatlakozót nedves kézzel, mert fennáll az áramütés és a sérülés veszélye. Ne öntsön vizet közvetlenül a hűtőszekrényre, hogy elkerülje a rozsdásodást, az áramszivárgást és a baleseteket. Ne nyújtsa a kezét a hűtőszekrény aljába, mert megkarcolhatják az éles fémsarkok.

### Belső tisztítás és külső tisztítás

A hűtőszekrényben lévő ételmaradékok rossz szagot terjesztenek, ezért a hűtőszekrényt rendszeresen tisztítani kell. A friss élelmiszerek rekeszt általában havonta egyszer tisztítsa ki.

Távolítsa el az összes polcot, ropogtatódobozt, palacktartót, fedőlapot, fiókot stb., és tisztítsa meg őket meleg vízbe vagy semleges mosószerbe mártott puha törülközővel vagy szivaccsal.

Gyakran tisztítsa meg a hűtőszekrény hátlapján és oldallapjain felgyülemlett port.

A mosószer használata után mindenképpen öblítse le tiszta vízzel, majd törölje szárazra.



Ne használjon sörtés keféket, acél drótkéféket, mosószert, szappanport, lúgos mosószert, benzolt, benzint, savat, forró vizet és más maró vagy oldódó anyagokat a szekrény felületének, ajtótömítésnek, műanyag díszítőelemeknek stb. tisztítására, hogy elkerülje a sérüléseket.

Óvatosan törölje szárazra az ajtótömítést, tisztítsa meg a hornyot egy pamutzsínórral körbetekert fapálcikával. A tisztítás után először rögzítse az ajtótömítés négy sarkát, majd szegmensről szegmensre ágyazza be az ajtó hornyába.

### Az áramellátás megszakadása vagy a hűtőrendszer meghibásodása

- Gondoskodjon a fagyasztott élelmiszerekről a hűtőkészülék hosszabb ideig tartó üzemszünete (például az áramellátás megszakadása vagy a hűtőrendszer meghibásodása) esetén.
- Próbálja meg minél kevesebbszer kinyitni a hűtőszekrény ajtaját, így az ételek biztonságosan és frissen tarthatók órákig még forró nyáron is.
- Ha előre megkapja az áramkimaradásról szóló értesítést :



- Egy órával korábban állítsa a termosztát gombját magas fokozatra, hogy az élelmiszerek teljesen megfagyjanak (ez idő alatt ne tároljon új élelmiszereket!). Állítsa vissza a hőmérsékleti üzemmódot az eredeti beállításra, amikor az áramellátás időben normalizálódik.
- Vízhatlan edényből jeget is készíthet, és azt a fagyasztó felső részébe helyezheti, így meghosszabbíthatja a friss élelmiszerek tárolási idejét.



Megjegyzés: Ha a hűtőszekrényt egyszer használatba vette, jobb, ha folyamatosan használja; és normál körülmények között ne hagyja abba a használatát, hogy ne befolyásolja az élettartamot.

#### **Leolvasztás**

Ezt a készüléket automatikus leolvasztási funkcióval tervezték, így nem kell kézzel leolvasztani.

#### **A lámpa cseréje**

A hűtőszekrény a LED-lámpát használja világításra, amely alacsony energiafogyasztással és hosszú élettartammal rendelkezik. Bármilyen rendellenesség esetén kérjük, forduljon az értékesítés utáni személyzethez. A lámpákat csak a gyártó cserélheti ki, a készülék egy részével együtt.

Lámpa típusa: LED-es lámpa

Energiahatékonysági szint: G

#### **Biztonsági ellenőrzés karbantartás után**

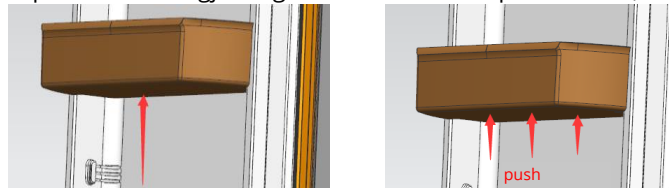
- A tápkábel elszakadt vagy megsérült?
- A hálózati dugó szilárdan be van dugva a konnektorba?
- A hálózati csatlakozó rendellenesen túlmelegszik?



Megjegyzés: Áramütés és tűz okozhat balesetet, ha a tápkábel és a dugaljak sérültek vagy porral szennyezettek. Bármilyen rendellenesség esetén húzza ki a hálózati csatlakozót, és lépjen kapcsolatba az eladóval.

#### **Hogyan kell szétszerelni az alkatrészeket**

Hűtőszekrény ajtaján lévő palacktartó: Fogja meg mindkét kezével a palacktartót, majd tolja felfelé.



Hűtőszekrény polc: Fogja meg a polc egyik végét, hogy felemelje, és közben húzza kifelé, így lehet kivenni a polcot.



## Egyszerű hibaelemzés és hibaelhárítás

A következő kisebb hibák esetében nem minden meghibásodást kell a műszaki szerviznek kijavítania; Ön is megpróbálhatja megoldani a problémát.

| Eset                                                                                              | Ellenőrzés                                                                                                                                                                                                                            | Megoldások                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Semmilyen hűtés</b>                                                                            | Ki van kapcsolva a hálózati csatlakozó?<br>A megszakítók és biztosítékok elromlottak?<br>Nincs áram, vagy a vezeték nem működik?                                                                                                      | Csatlakoztassa újra.<br>Az ajtó kinyitása és annak ellenőrzése, hogy a lámpa világít-e.                                                                                                                                                                              |
| <b>Rendellenes zaj</b>                                                                            | Stabil a hűtőszekrény?<br>A hűtőszekrény érintkezik a fallal?                                                                                                                                                                         | A hűtőszekrény szintezőlábainak beállítása.<br>Húzza el a faltól.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Gyenge hűtési hatékonyság</b>                                                                  | Meleg étel vagy túl sok étel?<br>Gyakran nyitja ki az ajtót?<br>Az ajtótomításához rögzíti az ételes zacskót?<br>Közvetlen napfényben vagy kemence vagy kályha közelében?<br>Jól szellőzik?<br>Túl magasra van állítva a hőmérséklet? | Az ételek hűtőszekrénybe helyezése, amikor a forró ételek kihűlnek.<br>Az ajtó ellenőrzése és becsukása.<br>A hűtőszekrény eltávolítása a hőforrástól.<br>A távolság kiürítése a jó szellőzés fenntartása érdekében.<br>A megfelelő hőmérsékleten történő beállítás. |
| <b>Különös szag a hűtőszekrényben</b>                                                             | Van romlott étel?<br>Szüksége van a hűtőszekrény tisztítására?<br>Csomagolt erős ízű ételeket?                                                                                                                                        | A romlott ételek kidobása.<br>Hűtőszekrény tisztítása.<br>Erős ízű élelmiszerek csomagolása.                                                                                                                                                                         |
| <b>Nincs gomb működés</b>                                                                         | Ellenőrizze, hogy a kijelzőpanelen engedélyezve van-e a gyermekzár funkció.                                                                                                                                                           | Nyomja meg és tartsa lenyomva a "Unlock" gombot 3 másodpercig a kulcs feloldásához, majd végezze el a kulcsműveletet. (A részletekért lásd a Gyermekkulcs funkciót).                                                                                                 |
| <b>Hőmérséklet beállítása lehetetlen</b>                                                          | Ellenőrizze, hogy a kijelzőpanelen engedélyezve van-e a Smart vagy a Fast Freeze funkció.                                                                                                                                             | Kilép a speciális funkció módból, majd beállítja a hőmérsékletet (a részletekért lásd a Funkciók fejezetet).                                                                                                                                                         |
| <b>A fagyasztó hőmérsékletének kijelzése a panelen, a hőmérséklet számjegyeinek villogásával.</b> | Korábban is volt áramszünet?                                                                                                                                                                                                          | Nyomja meg bármelyik gombot a riasztás feloldásához (lásd a Túlhőmérséklet riasztás funkciót), majd ellenőrizze, hogy a hűtő- és fagyasztórekeszben lévő élelmiszerek megromlottak-e.                                                                                |



Megjegyzés: Ha a fenti leírások nem alkalmazhatóak a hibaelhárításhoz, ne szerelje szét és ne javítsa meg saját maga. A tapasztalatlan személyek által végzett javítások sérülést vagy súlyos működési hibát okozhatnak. Forduljon a vásárlás helye szerinti üzlethez. Ezt a terméket csak erre felhatalmazott szakember szervizelheti, és csak eredeti pótalkatrészeket használhat.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, válassza le az áramellátásról, ürítse ki az összes élelmiszert, és tisztítsa meg a készüléket, az ajtót nyitva hagyva a kellemetlen szagok elkerülése érdekében.



## Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladóójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

**Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:**

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

**A gyártó/importőr meghatalmazott képviselőjének azonosító adatai:**

Importőr: Alza.cz a.s.

Bejegyzett székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

CIN: 27082440

**A nyilatkozat tárgya:**

Cím: Hűtőszekrény fagyasztóval

Modell / típus: MRF-630W

**A fenti terméket az irányelv(ek)ben meghatározott alapvető követelményeknek való megfelelés igazolásához használt szabvány(ok)nak megfelelően vizsgálták:**

2014/30/EU irányelv

2014/35/EU irányelv

A 2015/863/EU módosított 2011/65/EU irányelv

2019/2016/EU rendelet

2019/2019/EU rendelet

A módosított 1935/2004/EK rendelet



Prága

## WEEE

Ez a termék nem ártalmatlanítható normál háztartási hulladékként az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19 / EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell



juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ [www.alza.de/kontakt](http://www.alza.de/kontakt)  
☎ 0800 181 45 44

✉ [www.alza.at/kontakt](http://www.alza.at/kontakt)  
☎ +43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

Sehr geehrte Benutzer, dieses Handbuch enthält die Grundkenntnisse über das Produkt, seine Verwendung, die Fehlerdiagnose und die grundlegenden Methoden zur Fehlerbehebung. Um das Produkt besser zu verstehen und zu nutzen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig lesen.

## Sicherheit

- Es ist gefährlich, wenn andere Personen als autorisiertes Servicepersonal Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen, bei denen die Abdeckungen entfernt werden müssen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.
- Brandgefahr / brennbare Materialien.
- Verwenden Sie zum Abtauen des Kühlschranks/Gefrierschranks keine elektrischen Geräte, wie z. B. einen Haartrockner oder eine Heizung.
- Behälter mit brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen auslaufen.
- Bewahren Sie keine Behälter mit brennbaren Stoffen wie Spraydosen, Nachfüllpatronen für Feuerlöscher usw. im Kühl-/Gefrierschrank auf.
- Stellen Sie keine kohlenensäurehaltigen oder sprudelnden Getränke in das Gefrierfach. Eislutscher können "Frost-/Gefrierverbrennungen" verursachen. Wenn sie direkt aus dem Kühlschrank/Gefrierfach verzehrt werden.
- Entnehmen Sie keine Gegenstände aus dem Kühl-/Gefrierfach, wenn Ihre Hände feucht/nass sind, da dies zu Hautabschürfungen oder "Frost-/Gefrierbrand" führen kann. Flaschen und Dosen dürfen nicht in das Gefrierfach gestellt werden, da sie platzen können, wenn der Inhalt gefriert.
- Die vom Hersteller empfohlenen Lagerzeiten sollten eingehalten werden. Siehe die entsprechenden Anweisungen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, die Bedienelemente zu nutzen oder mit dem Kühl-/Gefriergerät zu spielen. Die Kühl-/Gefrierkombination ist schwer. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ihn bewegen. Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder zu versuchen, dieses Produkt in irgendeiner Weise zu modifizieren.
- Lagern Sie keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten im Inneren Ihres Kühl-/Gefrierschranks.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
  - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
  - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
  - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen.
  - Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.



- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um vom Hersteller empfohlene Geräte.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- **WARNUNG:** Kühlgeräte - insbesondere Kühl- und Gefriergeräte des Typs I - funktionieren möglicherweise nicht einwandfrei (Abtauen des Inhalts oder zu warme Temperatur im Gefrierfach), wenn sie über einen längeren Zeitraum unterhalb des kalten Endes des Temperaturbereichs, für den das Kühlgerät ausgelegt ist, aufgestellt werden.
- **WARNUNG:** Bei Türen oder Deckeln, die mit Schlössern und Schlüsseln versehen sind, müssen die Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Kühlgeräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder eingeschlossen werden.
- **WARNUNG:** Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien erfordern besondere Entsorgungsverfahren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausladen.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur im Gerät und den Fächern führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
  - Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
  - Die Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Aufbewahrung von Tiefkühlkost, die Lagerung oder Zubereitung von Speiseeis und die Herstellung von Eiswürfeln.
  - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

### Elektrischer Anschluss

#### ⚡WARNUNG⚡

Dieses Gerät sollte zu Ihrer Sicherheit ordnungsgemäß geerdet sein. Das Netzkabel dieses Geräts ist mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet, der mit den üblichen dreipoligen Steckdosen verbunden werden kann, um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren.

Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den dritten Erdungsstift des mitgelieferten Netzkabels.

Dieses Kühlgerät benötigt eine normale 220-240VAC 50Hz Steckdose mit dreipoliger Erdung.

Dieses Kühlgerät ist nicht für den Betrieb mit einem Wechselrichter vorgesehen.



Das Kabel sollte hinter dem Gerät befestigt werden und nicht frei liegen oder baumeln, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.

Ziehen Sie den Stecker des Kühlschranks niemals durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose. Fassen Sie den Stecker immer fest an und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose.

Verwenden Sie für dieses Gerät kein Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker eine Steckdose in der Nähe des Geräts installieren. Die Verwendung eines Verlängerungskabels kann sich negativ auf die Leistung des Geräts auswirken.

Bei unsachgemäßer Verwendung des geerdeten Steckers besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienststelle austauschen.

#### **Klima Bereich**

Die Informationen über den Klimabereich des Geräts finden Sie auf dem Typenschild. Sie gibt an, bei welcher Umgebungstemperatur (d. h. Raumtemperatur, in der das Gerät arbeitet) das Gerät optimal (ordnungsgemäß) funktioniert.

| <b>Klimabereich</b> | <b>Zulässige Umgebungstemperatur</b> |
|---------------------|--------------------------------------|
| SN                  | von +10°C bis +32°C                  |
| N                   | von +16°C bis +32°C                  |
| ST                  | von +16°C bis +38°C                  |
| T                   | von +16°C bis +43°C                  |

Anmerkung: Angesichts der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimaklassen, für die das Kühlgerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden können, muss die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung gegebenenfalls angepasst werden, um diese Faktoren zu berücksichtigen.



Hinweis: Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klima Typ entspricht (d. h. außerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereichs), kann es sein, dass es nicht in der Lage ist, die gewünschten Fachtemperaturen zu halten.

#### **Schlösser**

Wenn Ihr Kühlschrank mit einem Schloss ausgestattet ist, bewahren Sie den Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Geräts auf, um zu verhindern, dass sich Kinder darin sperren können. Brechen Sie bei der Entsorgung des alten Kühlschranks alle alten Schlösser oder Verriegelungen zur Sicherheit ab.

#### **FCKW-frei**

Für den Kühlschrank werden ein FCKW freies Kältemittel (R600a) und ein umweltfreundliches, aufschäumendes Isoliermaterial (Cyclopentan) verwendet, das die Ozonschicht nicht schädigt und nur sehr geringe Auswirkungen auf die globale Erwärmung hat. R600a ist entflammbar und wird in einem Kühlsystem versiegelt, ohne dass es bei normalem Gebrauch zu Leckagen kommt. Sollte jedoch aufgrund einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs Kältemittel austreten, halten Sie das Gerät unbedingt von offenen Flammen fern und öffnen Sie so schnell wie möglich die Fenster zur Belüftung.

## **Produktmerkmale**

Es handelt sich um eine Kühl-Gefrierkombination mit Inverter, die elektronisch gesteuert wird. Der obere Teil ist das Kühlfach für die Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln wie Obst, Gemüse, Eiern, Milch, gekochten Lebensmitteln usw.; der untere Teil ist das Gefrierfach, in dem Fisch, Fleisch usw. für die langfristige Lagerung eingefroren werden können.

#### **Computersteuerung**

Die Kühl-Gefrierkombination ist mit einer elektronischen Temperaturregelung ausgestattet und verfügt über ein LED-Display, über das die Temperatur der einzelnen Fächer und die Betriebsparameter verwaltet und eingestellt werden können.

#### **Wechselrichter-Technologie**

Die Kühl-Gefrier-Kombination ist mit präziser Frequenzumwandlung, Geräuschreduzierung, Energieeinsparung, präziser Temperaturregelung und anderen Technologien ausgestattet und zeichnet sich durch hervorragende Leistungen aus. Darüber hinaus kann die Arbeitseffizienz des Inverter-Kompressors



automatisch an die Umgebungstemperatur und die eingestellte Temperatur angepasst werden, so dass die Kühl-Gefrierkombination immer optimal arbeitet.

#### **LECO**

Der Kühl- und Gefrierschrank ist intern mit dem LECO-System für den Netto-Aroma- und Frischhalte Zweck konfiguriert, wobei die Konservierungszeit von Obst und Gemüse effektiv verlängert wird.

#### **Grüne Technologie**

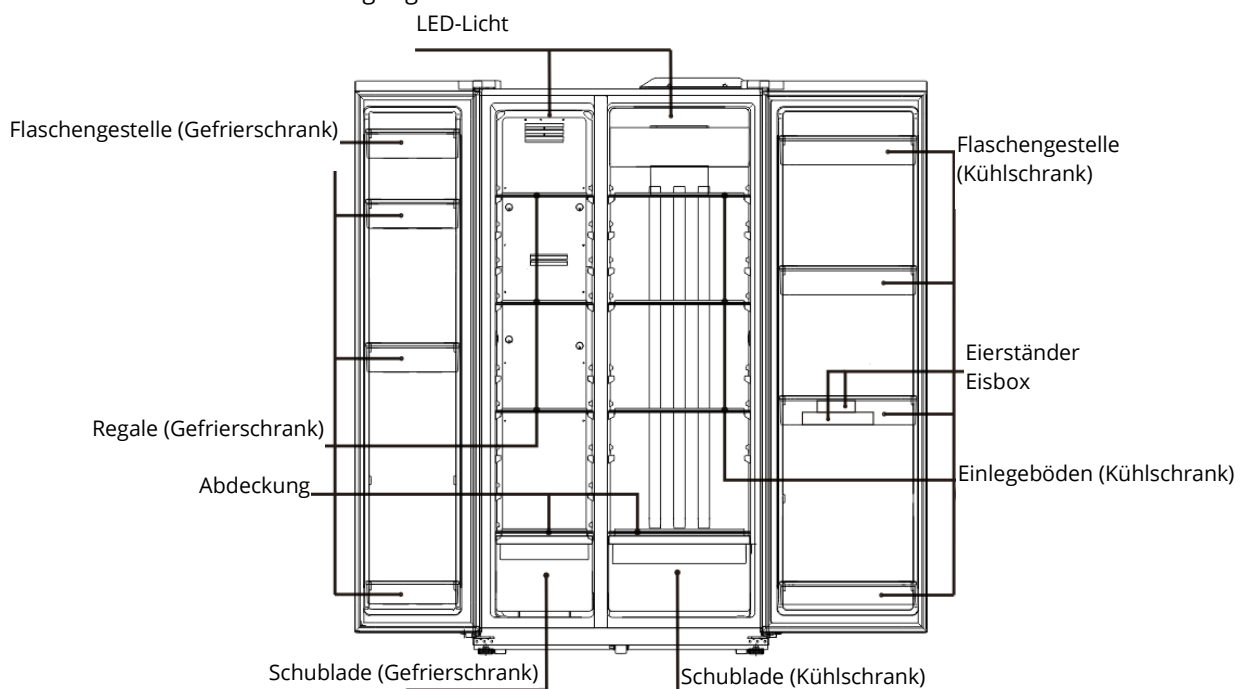
Für die Kühl-Gefrierkombination wird ein FCKW freies Kältemittel und ein aufgeschäumtes Isoliermaterial verwendet, das die Ozonschicht nicht schädigt und nur einen geringen Einfluss auf die globale Erwärmung hat, so dass es ein umweltfreundliches Produkt ist.

#### **Stilvolles Aussehen**

Durch die optimierte Technik für Mensch und Maschine hat der Kühlschrank ein elegantes und neuartiges Aussehen und ist leicht zu öffnen.

#### **Benutzerfreundlichere Designs**

Es stehen Funktionen wie ein großer Betriebsspannungsbereich, automatische Temperaturregelung, Abschaltspeicher, Einschaltverzögerung, automatischer Alarm, Schnellgefrieren und Abschalten des Kühlschranks usw. zur Verfügung.



Hinweis: Aufgrund technischer Neuerungen stimmen die Produktbeschreibungen in diesem Handbuch möglicherweise nicht vollständig mit Ihrem Kühlschrank überein. Die Details entsprechen dem tatsächlichen Produkt.

## **Vorbereitungen für die Verwendung**

#### **Einbauort**

- Zustand der Belüftung

Der Aufstellungsort des Kühlschranks sollte gut belüftet sein und wenig heiße Luft enthalten. Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie einem Herd auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um die Kühlwirkung zu gewährleisten und gleichzeitig Energie zu sparen. Stellen Sie den Kühlschrank nicht an einem feuchten Ort auf, um zu verhindern, dass der Kühlschrank rostet und Strom entweicht. Das Ergebnis der Division der Gesamtfläche des Raumes, in dem der Kühlschrank aufgestellt ist, durch die Kältemittelfüllmenge des Kühlschranks darf nicht weniger als  $1\text{m}^3(\text{Raum})/8\text{g}(\text{Kältemittel})$  betragen.

Hinweis: Die Kältemittelmenge des Kühlschranks ist auf dem Typenschild zu finden.

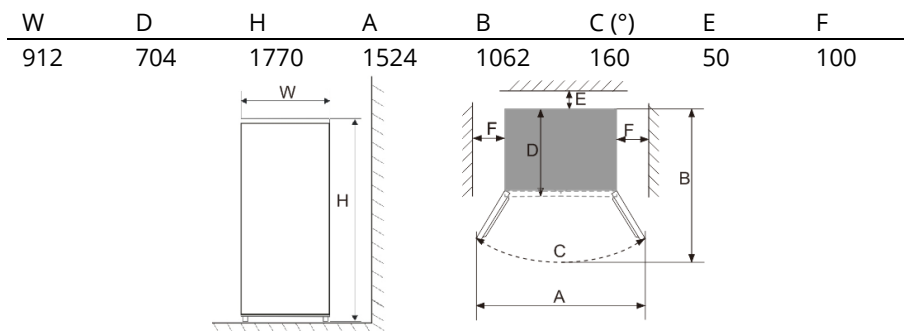
- Raum für Wärmeableitung

Während des Betriebs gibt der Kühlschrank Wärme an die Umgebung ab. Daher sollte an der Oberseite des Kühlschranks ein Freiraum von mindestens **300 mm**, an beiden Seiten von mehr als 100 mm und an der Rückseite des Kühlschranks von mehr als 50 mm eingehalten werden. .



Abmessungen in mm





Anmerkung: Abbildung 1, Abbildung 2 nur als schematische Darstellung des Produktraumbedarfs.

- Ebener Boden

Stellen Sie den Kühlschrank auf einen festen und ebenen Boden, um ihn stabil zu halten, da er sonst Vibrationen und Lärm verursacht. Wenn der Kühlschrank auf Bodenmaterialien wie Teppich, Strohmatte oder Polyvinylchlorid aufgestellt wird, sollten unter dem Kühlschrank solide Unterlegplatten angebracht werden, um Farbveränderungen aufgrund von Wärmeabgabe zu vermeiden.

⚠ Eine ungehinderte Belüftung muss um das Gerät herum oder in einer eingebetteten Struktur gewährleistet sein.

### Vorbereitungen für die Verwendung

- Stehzeit

Nachdem der Kühlschrank ordnungsgemäß installiert und gut gereinigt wurde, schalten Sie ihn nicht sofort ein. Stellen Sie sicher, dass Sie den Kühlschrank erst nach mehr als 1 Stunde Standzeit einschalten, um seinen normalen Betrieb zu gewährleisten.

- Reinigung

Überprüfen Sie die Zubehöerteile im Inneren des Kühlschranks und wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch ab.

- Einschalten

Stecken Sie den Stecker in die feste Steckdose, um den Kompressor zu starten. Öffnen Sie nach 1 Stunde die Gefrierschranktür. Wenn die Temperatur im Gefrierfach deutlich sinkt, zeigt dies, dass das Kühlsystem normal funktioniert.

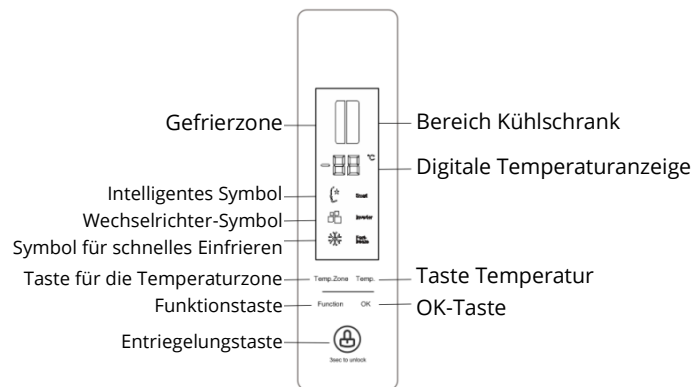
- Lagerung von Lebensmitteln

Nachdem der Kühlschrank eine Zeit angelaufen ist, wird die Innentemperatur des Kühlschranks automatisch entsprechend der Temperatureinstellung des Benutzers geregelt. Nachdem der Kühlschrank vollständig abgekühlt ist, legen Sie die Lebensmittel hinein, die normalerweise 2 bis 3 Stunden brauchen, um vollständig abgekühlt zu sein. Im Sommer, wenn die Temperatur hoch ist, dauert es mehr als 4 Stunden, bis die Lebensmittel vollständig abgekühlt sind (versuchen Sie, die Kühlschranktür so wenig wie möglich zu öffnen, bevor die Innentemperatur abkühlt).

⚠ Wenn der Kühlschrank an einem feuchten Ort aufgestellt ist, überprüfen Sie, ob das Erdungskabel und der Fehlerstromschutzschalter in Ordnung sind. Wenn durch den Kontakt des Kühlschranks mit der Wand Vibrationsgeräusche entstehen oder wenn die Wand durch die Luftkonvektion um den Kompressor herum geschwärzt wird, entfernen Sie den Kühlschrank von der Wand. Die Aufstellung des Kühlschranks kann Störgeräusche oder Bildstörungen bei Mobiltelefonen, Festnetztelefonen, Radioempfängern und Fernsehgeräten in der Umgebung verursachen. Halten Sie den Kühlschrank in diesem Fall so weit wie möglich entfernt.



# Funktionen



## Funktion Einstellung

Wenn das Kühlsystem zum ersten Mal an die Stromversorgung angeschlossen wird, leuchten alle Symbole auf dem Display für 2 Sekunden auf, und die Kühlschranktemperatur wird standardmäßig auf 5°C und die Gefrierschranktemperatur auf -18°C geregelt. Wenn alle Türen geschlossen sind, wird das Display automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb von 3 Minuten keine Tastenbetätigung erfolgt. Wenn das Display ausgeschaltet ist, leuchtet es auf, wenn eine Tür geöffnet oder eine Taste gedrückt wird. Die folgenden Tastenbetätigungen sind nur gültig, wenn die Tasten entriegelt sind und auf dem Display leuchten.

"Inverter" ist die Anzeige für die Frequenzumwandlung. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet sie auf, wenn der Kompressor in Betrieb ist.

## Funktionen

### Einstellung der Temperatur

- Einstellung der Kühlschranktemperatur

Drücken Sie die Temp. Zone, um die Kühl Zone auszuwählen, bis das entsprechende Symbol flackert, und drücken Sie dann die Temp.-Taste, um die Temperatur wie gewünscht einzustellen, und drücken Sie schließlich die OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

Die Kühlschranktemperatur wird wie folgt eingestellt:

5°C→6°C→7°C→8°C→0F→2°C→3°C→4°C→5°C

OFF zeigt an, dass der Kühlschrank ausgeschaltet ist, und wenn die OFF-Funktion wirksam wird, hört der Kühlschrank auf zu kühlen.

⚠ Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Lebensmittel aus dem Kühlfach genommen haben, bevor Sie diese Funktion einstellen.

- Einstellung der Gefrierterperatur

Drücken Sie die Temp. Zone, um die Gefrierzone auszuwählen, bis das entsprechende Symbol blinkt, und drücken Sie dann die Temp.-Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen, und drücken Sie schließlich die OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

Die Temperatur des Gefrierschranks wird wie folgt eingestellt:

-18°C→-17°C→-16°C→-24°C→-23°C→-22°C→-21°C→-20°C→-19°C→-18°C

### Schnelles Gefrieren

Wenn die Schnellgefrierfunktion aktiviert ist, wird die Temperatur des Gefrierschranks automatisch auf -32°C geregelt, und nach 26 Betriebsstunden wird die Schnellgefrierfunktion wieder deaktiviert. Eine schnelle Abkühlung der Gefrierterperatur ist vorteilhaft für die Vermeidung von Nährstoffverlusten und den Erhalt der Frische von Lebensmitteln.

⚠ Im Schnellgefriermodus wird die Gefrierterraumtemperatur nicht angepasst.

- Aktivieren der Schnellgefrier-Funktion

Drücken Sie die Funktionstaste, um Schnelles Einfrieren auszuwählen, bis das entsprechende Symbol blinkt, und drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die OK-Taste zur Bestätigung. Wenn die OK-Taste nicht innerhalb von 5 Sekunden gedrückt wird, wird die Einstellung ungültig.

- Beenden der Fast-Freeze-Funktion

Nach einer Gesamtlauzeit von 26 Stunden wird die Schnellgefrier-Funktion automatisch beendet.

Drücken Sie im Modus "Schnelles Einfrieren" die Funktionstaste, um "Schnelles Einfrieren" auszuwählen, bis das entsprechende Symbol blinkt, und drücken Sie dann zur Bestätigung die OK-Taste.



Wenn die Smart-Funktion aktiviert ist, wird die Schnellgefrier-Funktion automatisch deaktiviert.

#### **Smart**

Wenn die Smart-Funktion aktiviert ist, wird die Temperatur des Frischhaltefachs auf 5°C und die des Gefrierfachs auf 18°C geregelt, so dass die Lebensmittel in optimalem Zustand gelagert werden können, während der Kühlschrank effizienter und mit besserer Leistung arbeitet.



Im Smart-Modus ändern sich die Temperatur des Frischhaltefachs und des Gefrierfachs nicht.

- Aktivieren der Smart-Funktion

Drücken Sie die Funktionstaste zur Auswahl von Smart, bis das entsprechende Symbol flackert, und drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die OK-Taste zur Bestätigung. Wenn die OK-Taste nicht innerhalb von 5 Sekunden gedrückt wird, wird die Einstellung ungültig.

- Beenden der Smart-Funktion

Drücken Sie im Smart-Modus die Funktionstaste, um Smart auszuwählen, bis die entsprechende Anzeige flackert, und drücken Sie dann die OK-Taste zur Bestätigung. Die Smart-Funktion wird beendet.

Wenn die Funktion Schnelles Einfrieren aktiviert ist, wird die Funktion Smart automatisch deaktiviert.

#### **Kindersicherung**

Wenn die Kindersicherungsfunktion aktiviert ist, werden die Temperatur und die Funktion nicht verändert, um eine Fehlbedienung zu verhindern.

Wenn innerhalb von 3 Minuten keine Taste betätigt wird, wird die Kindersicherung automatisch aktiviert.

Manuelles Beenden der Kindersicherungsfunktion

Halten Sie die Entriegelungstaste 3 Sekunden lang gedrückt, dann kann die Kindersicherung deaktiviert werden.

(Hinweis: Die Kindersicherungsfunktion ist bei dem Produkt mit der Glastür nicht verfügbar).

#### **Alarm bei offener Tür**

Wenn eine Tür länger als 3 Minuten geöffnet ist, ertönt ein ständiger akustischer Alarm, der durch Drücken einer beliebigen Taste gestoppt werden kann, aber nach 3 Minuten wieder aktiviert wird, wenn die Tür offenbleibt. Die Alarmer werden erst wieder aufgehoben, wenn die Tür geschlossen wird.

#### **1.6 Stromausfallspeicher**

Im Falle eines Stromausfalls behält der Kühlschrank den vor dem Stromausfall eingestellten Betriebszustand bei, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

#### **Einschaltverzögerung**

Um den Kompressor des Kühlschranks im Falle eines kurzzeitigen Stromausfalls (d.h. weniger als 5 Minuten) vor Schäden zu schützen, wird der Kompressor nicht sofort nach dem Einschalten des Geräts gestartet.

#### **Übertemperaturalarm (nur nach Stromausfall)**

Wenn das Kühlsystem eingeschaltet ist und die Temperatur des Gefrierschranksensors höher als -10°C ist, flackern die Ziffern des Gefrierschranks auf dem Display. Die Gefrierraumtemperatur kann angezeigt werden, wenn eine beliebige Taste gedrückt wird, und die normale Anzeige wird wiederhergestellt, wenn eine beliebige Taste erneut oder nach 10 Sekunden gedrückt wird.

#### **Störungsalarm**

Wenn E0, E1, E2, EH oder EC auf dem Bedienfeld angezeigt wird, liegt ein Fehler im Kühlschrank vor. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.

## **Anweisungen für die Lagerung von Lebensmitteln**

#### **Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung**

- Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht gleichmäßig (es besteht die Möglichkeit, dass es abtaut oder die Temperatur im Gefrierfach zu warm wird), wenn es über einen längeren Zeitraum unterhalb der Kältegrenze des Temperaturbereichs, für den das Kühlgerät ausgelegt ist, aufgestellt wird.
- Die Angaben zum Klima Typ des Geräts finden Sie auf dem Typenschild.
- Die Innentemperatur kann durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit des Öffnens der Tür usw. beeinflusst werden; gegebenenfalls sollte darauf hingewiesen werden, dass die Einstellung eines Temperaturreglers möglicherweise geändert werden muss, um diesen Faktor zu gewährleisten.
- Brausegetränke sollten nicht im Gefrierfach oder im Tiefkühlfach gelagert werden, und einige Produkte wie Wassereis sollten nicht zu kalt verzehrt werden.

#### **Ort der Lebensmittellagerung**

Aufgrund der Kaltluftzirkulation im Kühlschrank ist die Temperatur in jedem Bereich des Kühlschranks unterschiedlich, so dass verschiedene Lebensmittel in verschiedenen Bereichen gelagert werden sollten.



Das Frischhaltefach eignet sich für die Aufbewahrung von Lebensmitteln, die nicht eingefroren werden müssen, gekochte Lebensmittel, Bier, Eier, einige Gewürze, die kalt aufbewahrt werden müssen, Milch, Fruchtsaft usw. Das Frischhaltefach eignet sich für die Aufbewahrung von Gemüse, Obst usw. Das Gefrierfach eignet sich für die Aufbewahrung von Eis, Tiefkühlkost und für Lebensmittel, die lange haltbar sein sollen.

### **Verwendung des Frischhaltefachs**

**Kühlschrankablage:** Wenn Sie die Ablage herausnehmen, heben Sie sie zuerst an und ziehen Sie sie dann heraus; wenn Sie die Ablage einbauen, bringen Sie sie in Position, bevor Sie sie abstellen. Halten Sie den hinteren Flansch der Ablage nach oben, um zu verhindern, dass die Lebensmittel mit der Innenwand in Berührung kommen. Halten Sie den Einlegeboden beim Herausnehmen oder Einsetzen fest und behandeln Sie ihn vorsichtig, um Schäden zu vermeiden.

**Gemüsefach:** Ziehen Sie die Gemüsefachabdeckung heraus, um an die Lebensmittel zu gelangen. Achten Sie darauf, die Abdeckplatte des Gemüsefachs nach der Verwendung oder Reinigung wieder auf das Gemüsefach zu setzen, damit die Innentemperatur des Gemüsefachs nicht beeinträchtigt wird.

### **Verwendung des Reglers zur Regulierung der Luftfeuchtigkeit im Gemüsefach**

Der Feuchtigkeitsregulierungsregler der Gemüsebox ist so konzipiert, dass die Feuchtigkeit und Frische des darin gelagerten Gemüses erhalten bleibt. Wenn der Feuchtigkeitsregulierungsregler nach rechts geschoben wird und mehr Löcher freiliegen, wird eine niedrigere Luftfeuchtigkeit im Inneren der Box gehalten. Wenn der Feuchtigkeitsregulierungsregler nach links geschoben wird und weniger Löcher freiliegen, wird eine höhere Luftfeuchtigkeit im Inneren der Box aufrechterhalten.

### **Vorsichtshinweise für die Lagerung von Lebensmitteln**

Es ist besser, die Lebensmittel zu reinigen und trocken zu wischen, bevor Sie sie im Kühlschrank aufbewahren. Bevor die Lebensmittel in den Kühlschrank gestellt werden, ist es ratsam, sie zu versiegeln, um einerseits die Wasserverdunstung zu verhindern, damit Obst und Gemüse frisch bleiben, und andererseits Geruchsbelästigung zu vermeiden.

Stellen Sie nicht zu viele oder zu schwere Lebensmittel in den Kühlschrank. Halten Sie genügend Abstand zwischen den Lebensmitteln; wenn sie zu nahe beieinanderstehen, wird der Kaltluftstrom blockiert, was die Kühlwirkung beeinträchtigt. Lagern Sie nicht zu viele oder zu schwere Lebensmittel, um zu vermeiden, dass die Ablagefläche zerdrückt wird. Halten Sie bei der Lagerung von Lebensmitteln einen gewissen Abstand zur Innenwand ein, und stellen Sie wasserhaltige Lebensmittel nicht zu nahe an die Rückwand des Kühlschranks, damit sie nicht an der Innenwand festfrieren.

Die Lebensmittel sollten nach Kategorien geordnet gelagert werden, wobei die Lebensmittel, die Sie täglich essen, vor dem Regal stehen sollten, um die Dauer des Öffnens der Tür zu verkürzen und den Verderb von Lebensmitteln aufgrund des Verfalls zu vermeiden.

**Tipps zum Energiesparen:** Lassen Sie die heißen Lebensmittel auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Legen Sie die gefrorenen Lebensmittel zum Auftauen in das Frischhaltefach und nutzen Sie die niedrige Temperatur der gefrorenen Lebensmittel zum Kühlen der frischen Lebensmittel, um Energie zu sparen.

### **Lagerung von Obst und Gemüse**

Die Gefriertemperatur wird auf unter -18 °C geregelt, und es ist ratsam, die Lebensmittel zur langfristigen Aufbewahrung im Gefrierfach zu lagern, wobei die auf der Lebensmittelverpackung angegebene Lagerdauer eingehalten werden sollte.

In den Gefrierfächern werden Lebensmittel gelagert, die eingefroren werden müssen. Fisch und Fleisch in großen Blöcken sollten in kleine Stücke geschnitten und in Frischhaltebeutel verpackt werden, bevor sie gleichmäßig in den Gefrierfächern verteilt werden.

### **Verwendung des Gefrierfachs für Lebensmittel**

#### *Schnelles Gefrieren*

Siehe die Beschreibung der Schnellgefrierfunktion im Abschnitt "Funktion".

Im Vergleich zum normalen Gefrieren durchlaufen die Lebensmittel beim Schnellgefrieren die Zone der maximalen Eiskristallbildung mit der schnellsten Geschwindigkeit. Beim Schnellgefrieren kann der Wassergehalt der Lebensmittel in feine Eiskristalle gefrieren, ohne die Zellmembran zu beschädigen, so dass der Zellsaft beim Auftauen nicht verloren geht und die ursprüngliche Frische und der Nährwert der Lebensmittel erhalten bleiben.

Die Schnellgefrierfunktion ist so konzipiert, dass die Nährstoffe der gefrorenen Lebensmittel erhalten bleiben und die Lebensmittel in kürzester Zeit durchgefroren werden. Das Schnellgefrieren verbraucht mehr Energie als das normale Gefrieren.



- Lassen Sie die heißen Lebensmittel auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gefrierfach legen.
- Stellen Sie keine Glasbehälter mit Flüssigkeit oder versiegelte Konserven in das Gefrierfach, um ein Bersten durch Volumenausdehnung nach dem Einfrieren der Flüssigkeit zu vermeiden.
- Teilen Sie die Lebensmittel in angemessen kleine Portionen auf
- Die Lebensmittel sollten vor dem Einfrieren verpackt werden, und der verwendete Verpackungsbeutel sollte trocken sein, falls die Verpackungsbeutel zusammen eingefroren werden. Die Lebensmittel sollten mit geeigneten Materialien verpackt oder abgedeckt werden, die fest, geschmacksneutral, luft- und wasserundurchlässig, ungiftig und frei von Verunreinigungen sind, um Kreuzkontaminationen und Geruchsübertragungen zu vermeiden.

## Tipps für besondere Bedürfnisse

### Umzug des Kühl-/Gefrierschranks

#### • Standort

Stellen Sie Ihr Kühl-/Gefriergerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, z. B. eines Herdes, Heizkessels oder Heizkörpers. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung in direkter Umgebung.

#### • Nivellierung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Kühl-/Gefriergerät mit Hilfe der vorderen Nivellierfüße eingestellt wird. Wenn das Gerät nicht nivelliert ist, wird die Dichtungsleistung der Kühl-/Gefrierschranktür beeinträchtigt, oder es kann sogar zu einem Betriebsausfall Ihres Kühl-/Gefrierschranks führen. Warten Sie nach dem Aufstellen des Kühl-/Gefriergeräts 4 Stunden, bevor Sie es in Betrieb nehmen, damit sich das Kältemittel setzen kann.

#### • Einrichtung

Verdecken oder blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen oder Gitter Ihres Geräts. Wenn Sie für längere Zeit außer Haus sind

- Wenn das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzt wird, schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie alle Lebensmittel heraus.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gründlich. Um Geruchs- und Schimmelbildung vorzubeugen, lassen Sie die Tür angelehnt: blockieren Sie sie oder lassen Sie sie gegebenenfalls entfernen.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort und nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, stellen Sie das Gerät ruhig auf und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät sollte nicht zum Spielen für Kinder zugänglich sein.

## Wartung und Reinigung



Ziehen Sie vor der Reinigung zuerst den Netzstecker. Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder aus, da sonst die Gefahr eines Stromschlags und von Verletzungen besteht. Schütten Sie kein Wasser direkt auf den Kühlschrank, um Rost, Stromverluste und Unfälle zu vermeiden. Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Boden des Kühlschranks, da Sie sich an den scharfen Metalcken verletzen könnten.

### Innenreinigung und Außenreinigung

Die Lebensmittelreste im Kühlschrank können einen unangenehmen Geruch verursachen, deshalb muss der Kühlschrank regelmäßig gereinigt werden. Das Frischhaltefach wird in der Regel einmal im Monat gereinigt.

Nehmen Sie alle Einlegeböden, Kästen, Flaschenhalter, Abdeckplatten, Schubladen usw. heraus und reinigen Sie sie mit einem weichen Handtuch oder einem in warmes Wasser oder neutrales Reinigungsmittel getauchten Schwamm.

Entfernen Sie regelmäßig den Staub, der sich auf der Rückwand und den Seitenwänden des Kühlschranks angesammelt hat.

Spülen Sie es nach der Verwendung von Reinigungsmitteln unbedingt mit klarem Wasser ab und wischen Sie es anschließend trocken.



Verwenden Sie keine Borstenbürsten, Stahldrahtbürsten, Reinigungsmittel, Seifenpulver, alkalische Reinigungsmittel, Benzol, Benzin, Säuren, heißes Wasser und andere ätzende oder lösliche Mittel, um die Oberfläche des Gehäuses, die Türdichtung, dekorative Kunststoffteile usw. zu reinigen, um Schäden zu vermeiden.



Wischen Sie die Türdichtung vorsichtig trocken und reinigen Sie die Nut mit einem mit Baumwollfaden umwickelten Holzstäbchen. Nach der Reinigung befestigen Sie zuerst die vier Ecken der Türdichtung und betten sie dann Segment für Segment in die Türnut ein.

#### **Unterbrechung der Stromzufuhr oder Ausfall der Kühlanlage**

- Achten Sie auf das Gefriergut, wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht in Betrieb ist (z. B. bei Stromausfall oder Ausfall der Kühlanlage).
- Versuchen Sie, die Kühlschranktür so wenig wie möglich zu öffnen, so lassen sich Lebensmittel auch im heißen Sommer stundenlang sicher und frisch halten.
- Wenn Sie die Mitteilung über den Stromausfall im Voraus erhalten :
  - Stellen Sie den Thermostatknopf eine Stunde vorher auf die höchste Stufe, damit die Lebensmittel vollständig gefroren sind (lagern Sie während dieser Zeit keine neuen Lebensmittel!). Stellen Sie den Temperaturmodus wieder auf die ursprüngliche Einstellung zurück, wenn die Stromversorgung rechtzeitig wieder normal wird.
  - Sie können auch Eis in einem wasserdichten Behälter herstellen und diesen in den oberen Teil des Gefrierschranks stellen, um die Lagerzeit für frische Lebensmittel zu verlängern.



Hinweis: Wenn der Kühlschrank einmal in Betrieb ist, sollten Sie ihn am besten durchgehend benutzen; unter normalen Umständen sollten Sie den Betrieb nicht unterbrechen, um die Lebensdauer nicht zu beeinträchtigen.

#### **Entfrostern**

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet, so dass es nicht manuell abgetaut werden muss.

#### **Auswechseln der Lampe**

Die LED-Lampe wird vom Kühlschrank für die Beleuchtung verwendet und zeichnet sich durch einen niedrigen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer aus. Im Falle von Anomalien wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um die Lampe auszutauschen. Die Lampen können nur vom Hersteller zusammen mit einem Teil des Geräts ausgetauscht werden.

Art der Lampe: LED-Licht

Energie-Effizienz-Niveau: G

#### **Sicherheits-Check nach der Wartung**

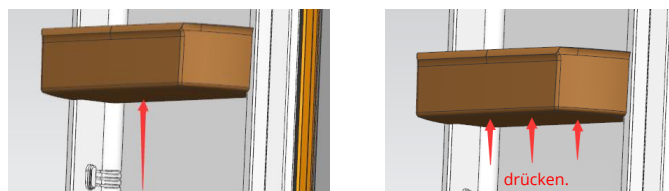
- Ist das Netzkabel gebrochen oder beschädigt?
- Ist der Netzstecker fest in der Steckdose eingesteckt?
- Wird der Netzstecker ungewöhnlich überhitzt?



Hinweis: Wenn das Netzkabel und der Stecker beschädigt oder durch Staub verschmutzt sind, kann es zu einem Stromschlag oder Brand kommen. Bei Anomalien ziehen Sie bitte den Netzstecker und setzen Sie sich mit dem Verkäufer in Verbindung.

#### **Wie man die Teile zerlegt**

Flaschenhalter an der Kühlschranktür: Halten Sie das Flaschenregal mit beiden Händen fest und schieben Sie es nach oben.



Kühlschranksablage: Halten Sie ein Ende der Ablage fest, um sie anzuheben, und ziehen Sie sie in der Zwischenzeit nach außen; auf diese Weise kann die Ablage herausgenommen werden.



## Einfache Fehleranalyse und -beseitigung

Bei den folgenden kleinen Fehlern muss nicht jeder Fehler vom technischen Kundendienst behoben werden; Sie können versuchen, das Problem selbst zu lösen.

| Fall                                                                                                                  | Inspektion                                                                                                                                                                                                                                                         | Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Völlig ungekühlt</b>                                                                                               | Ist der Netzstecker gezogen?<br>Sind Unterbrecher und Sicherungen defekt?<br>Kein Strom oder Leitungsausfall?                                                                                                                                                      | Wiedereinstecken<br>Öffnen Sie die Tür und prüfen Sie, ob die Lampe leuchtet.                                                                                                                                                                                         |
| <b>Abnormes Geräusch</b>                                                                                              | Steht der Kühlschrank stabil?<br>Hat der Kühlschrank Kontakt mit der Wand?                                                                                                                                                                                         | Einstellen der Nivellierfüße des Kühlschranks.<br>Von der Wand wegstellen.                                                                                                                                                                                            |
| <b>Schlechte Kühleffizienz</b>                                                                                        | Stellen Sie heißes Essen oder zu viel Essen hinein?<br>Öffnen Sie die Tür häufig?<br>Befestigen Sie Beutel an der Tür?<br>Direkte Sonneneinstrahlung oder in der Nähe eines Ofens oder Heizung?<br>Ist er gut belüftet?<br>Ist die Temperatur zu hoch eingestellt? | Bereits gekühlte Lebensmittel in den Kühlschrank stellen.<br>Überprüfen und Schließen der Tür.<br>Entfernen Sie den Kühlschrank von der Wärmequelle.<br>Erhöhen des Abstands zur Aufrechterhaltung einer guten Belüftung.<br>Einstellung auf die richtige Temperatur. |
| <b>Seltsamer Geruch im Kühlschrank</b>                                                                                | Sind Lebensmittel verdorben?<br>Müssen Sie den Kühlschrank reinigen?<br>Haben Sie Lebensmittel mit starken Aromen eingepackt?                                                                                                                                      | Wegwerfen von verdorbenen Lebensmitteln.<br>Reinigung des Kühlschranks.<br>Verpacken von Lebensmitteln mit starken Aromen.                                                                                                                                            |
| <b>Keine Schlüsselreaktion</b>                                                                                        | Prüfen Sie, ob die Kindersicherungsfunktion auf dem Display aktiviert ist.                                                                                                                                                                                         | Halten Sie die Taste "Entriegeln" 3 Sekunden lang gedrückt, um den Schlüssel zu entriegeln, und führen Sie dann die Tastenbedienung durch. (Weitere Informationen finden Sie unter der Funktion "Kindersicherung").                                                   |
| <b>Temperatureinstellung unmöglich</b>                                                                                | Prüfen Sie, ob die Funktion Smart oder Schnellgefrieren auf dem Anzeigefeld aktiviert ist.                                                                                                                                                                         | Beenden Sie den Sonderfunktionsmodus und stellen Sie dann die Temperatur ein (Einzelheiten finden Sie im Abschnitt Funktionen)                                                                                                                                        |
| <b>Die Temperatur des Gefrierschranks wird auf dem Bedienfeld angezeigt, wobei die Ziffern der Temperatur blinken</b> | Ist der Strom vorher ausgefallen?                                                                                                                                                                                                                                  | Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm aufzuheben (siehe Funktion Übertemperaturalarm), und überprüfen Sie dann, ob die Lebensmittel in den Kühl- und Gefrierfächern verdorben sind.                                                                          |

 **Hinweis:** Wenn die obigen Beschreibungen nicht auf die Fehlersuche zutreffen, sollten Sie das Gerät nicht selbst zerlegen und reparieren. Von unerfahrenen Personen durchgeführte Reparaturen können zu Verletzungen oder schweren Funktionsstörungen führen. Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Dieses Produkt sollte von einem autorisierten Techniker gewartet werden und es sollten nur Originalersatzteile verwendet werden.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Stromversorgung, leeren Sie alle Lebensmittel aus und reinigen Sie das Gerät, wobei Sie die Tür einen Spalt offenlassen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.



## Garantiebedingungen

Für ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Verkäufer des Produkts, Sie müssen den ursprünglichen Kaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

**Die folgenden Punkte gelten als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann:**

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch eine Naturkatastrophe, das Eingreifen einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z.B. während des Transports, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsgütern oder Bauteilen während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse, wie z. B. Sonnenlicht und andere Strahlungen oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie z. B. gebrauchte Netzteile usw.
- Wenn jemand Veränderungen, Modifikationen, Änderungen am Design oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts im Vergleich zum gekauften Design zu verändern oder zu erweitern, oder wenn er nicht originale Komponenten verwendet hat.

## EU-Konformitätserklärung

**Angaben zur Identifizierung des bevollmächtigten Vertreters des Herstellers/Importeurs:**

Importeur: Alza.cz a.s.

Eingetragener Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7

ID-Nummer: 27082440

**Gegenstand der Erklärung:**

Titel: Kühlschrank mit Gefrierfach

Modell/Typ: MRF-630W

**Das oben genannte Produkt wurde nach der/den Norm(en) geprüft, die zum Nachweis der Einhaltung der in der/den Richtlinie(n) festgelegten grundlegenden Anforderungen verwendet wurde(n):**

Richtlinie Nr. 2014/30/EU

Richtlinie Nr. 2014/35/EU

Richtlinie Nr. 2011/65/EU in der Fassung 2015/863/EU

Verordnung (EU) Nr. 2019/2016

Verordnung (EU) Nr. 2019/2019

Verordnung Nr. 1935/2004 in der geänderten Fassung



Prag

## WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs



zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

